

1/10th SCALE RADIO CONTROL HIGH PERFORMANCE RACING CAR

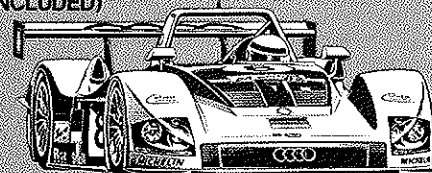


1/10 電動RCレーシングカー アウディR8R

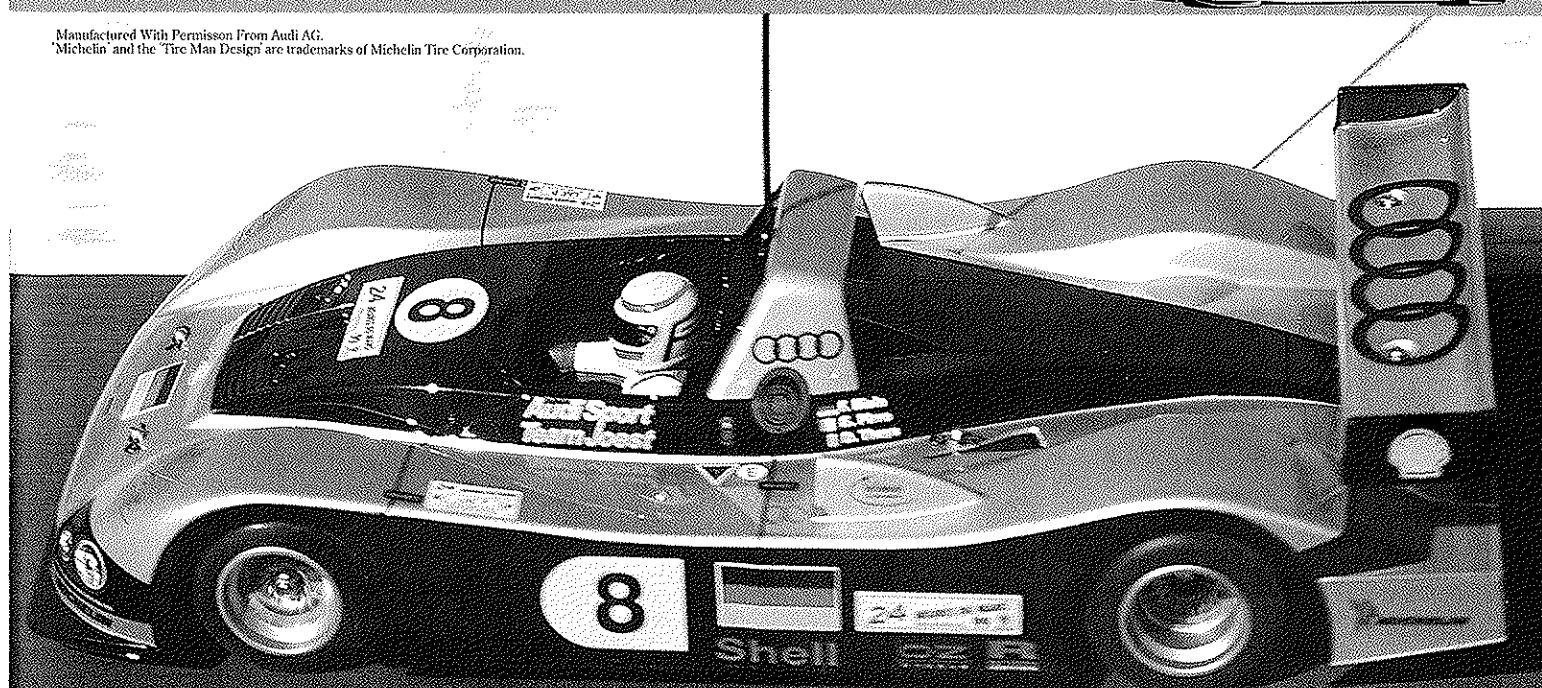
Audi R8R

- RECOMMEND TAMIYA ELECTRONIC AMPLIFIER BOOSTED SPEED CONTROL & RADIO UNIT (NOT INCLUDED)
- READY TO ASSEMBLE ELECTRIC POWERED R/C MODEL KIT ○3 POINT SUSPENSION SYSTEM
- SEMI-DOUBLE DECK F. R. P. CHASSIS ○INCLUDES RS-540 SPORT TUNED MOTOR
- DRIVER FIGURE IS INCLUDED ○LIGHTWEIGHT RACING WHEELS
- RIGID MOTOR MOUNT ○BALL TYPE DIFFERENTIAL GEARING
- OPEN-TYPE BODY IS REPRODUCED IN POLYCARBONATE
- REQUIRES 7.2V RACING PACK BATTERY (NOT INCLUDED)

F103LM CHASSIS



Manufactured With Permission From Audi AG.
 Michelin and the Tire Man Design are trademarks of Michelin Tire Corporation.



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

Audi R8R



組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・アドスペックGT-1プロポセット(1/10、1/12RCカー用)をおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロポをご使用下さい。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・ニカドバッテリー7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意下さい。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec GT-1 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Charge batteries according to manual.

RC-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec GT-1 2-Kanal RC-Einheit ist für Funkfernsteuermodelle im Maßstab 1:10 und 1:12 geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtenregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

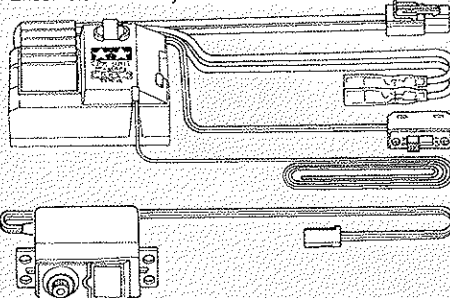
RADIOCOMMANDE

La radiocommande GT-1 2 canaux ADSPEC conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10e et au 1/12e est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

BATTERIE DE PROPULSION

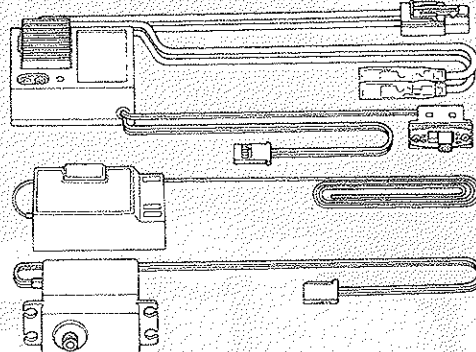
Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

タミヤ・アドスペックGT-12チャンネルRCプロポセット
 Tamiya ADSPEC GT-1 2-channel R/C system
 Tamiya ADSPEC GT-1 2-Kanal R/C System
 Ensemble RC Tamiya ADSPEC GT-1 2 voies



FET アンプ付き2チャンネルプロポ

STANDARD 2 CHAN. R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL
 NORMALE 2-KANAL RC-EINHEIT MIT ELEKTRONISCHEM FAHRTENREGLER
 ENSEMBLE A 2 VOIES STANDARD PLUS VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE

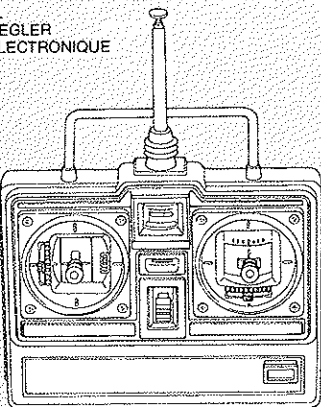
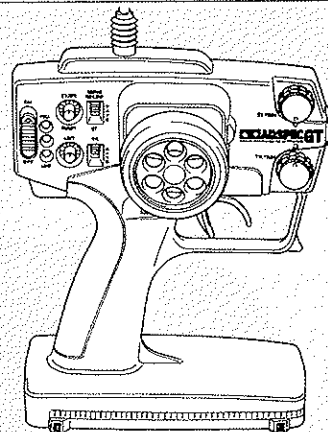
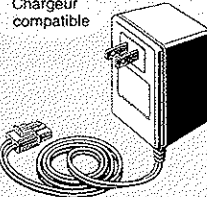


タミヤ・ニカド7.2Vレーシングパック
 Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
 Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
 Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing



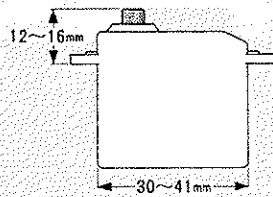
7.2V専用充電器

Compatible Charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



《使用できるサーボの大きさ》

SUITABLE SERVO SIZE
 GROSSE DER SERVOS
 DIMENSION MAX DES SERVOS



《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート用塗料、プラスチック用塗料を用意して下さい。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PC-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- PC-2 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium

《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

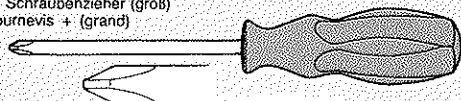
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
- X-18 ●セメグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné



《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED /
 BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

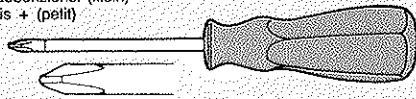
+ドライバー(大)

- + Screwdriver (large)
- + Schraubenzieher (groß)
- Tournevis + (grand)



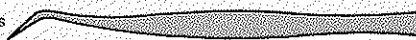
+ドライバー(小)

- + Screwdriver (small)
- + Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)



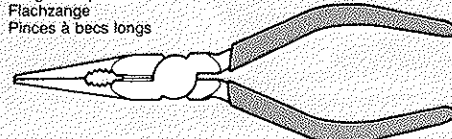
ピンセット

- Tweezers
- Pinzette
- Précettes



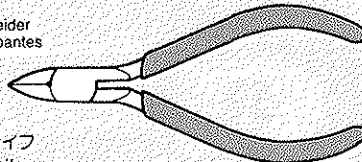
ラジオペンチ

- Long nose pliers
- Flachzange
- Pincès à becs longs



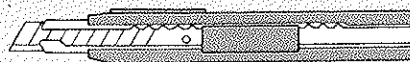
ニッパー

- Side cutter
- Seitenschneider
- Pincès coupantes



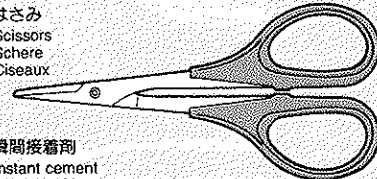
クラフトナイフ

- Modeling knife
- Modelliermesser
- Couteau de modéliste



はさみ

- Scissors
- Schere
- Ciseaux



瞬間接着剤

- Instant cement
- Sekundenkleber
- Colle rapide



★この他に、ピンバイスかキリが必要です。また、ヤスリや柔らかかな布があると便利です。
 ★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.
 ★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.
 ★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.

●小学生や組立てに慣れていない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。



●組み立てる前に説明図を必ずお読み下さい。また、保護者の方もお読み下さい。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめ下さい。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。



●工具で固い物を切らないで下さい。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意して下さい。



●組み立てる時はまわりに注意して下さい。また、工具を振り回すようなことはやめて下さい。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

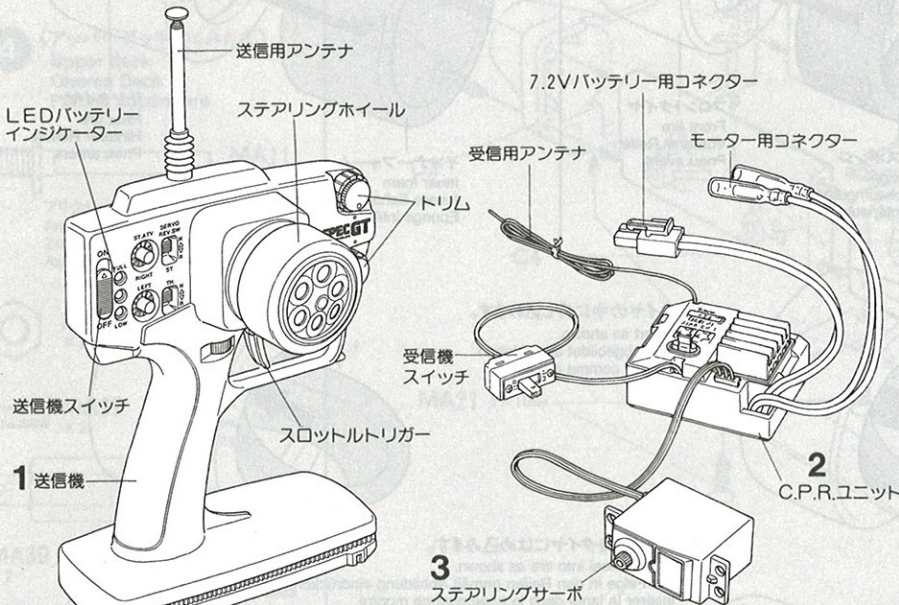
⚠ VORSICHT!

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beauftragter Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・アドスペックGT-1プロポ》 TAMIYA ADSPEC GT-1 R/C UNIT



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
●受信機=送信機からの電波信号を受け、それをアンプやサーボにつたえます。
●FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

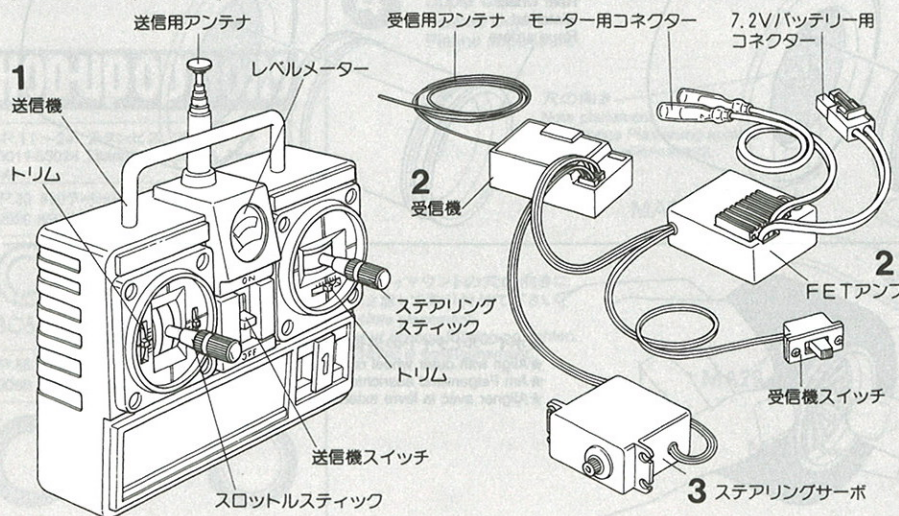
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operated the model's servo and speed control.
●Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

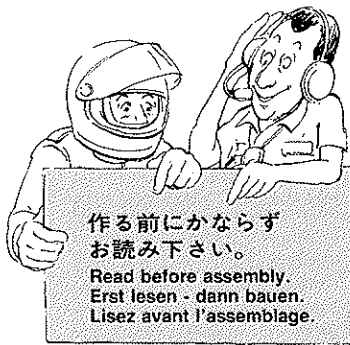
- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrtenregler ist im Empfänger integriert.
●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrtenregler um.
●Elektronischer Fahrtenregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

《FETアンプ付きプロポ》 2 CHAN. R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL



COMPOSITION D'UN ENSEMBLE RC 2 VOIES

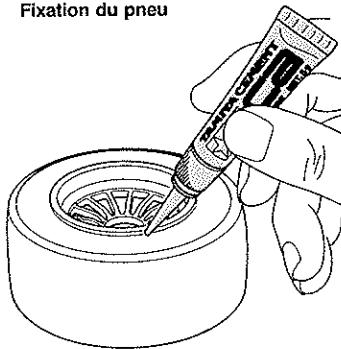
- Emetteur: c'est le boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
 ★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.



【タイヤの接着】
 Securing tire
 Kleben der Räder
 Fixation du pneu



★瞬間接着剤をながし込み、接着します。
 ★Apply instant cement.
 ★Sekundenkleber auftragen.
 ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモーターにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+)SCREWDRIVER-L
 プラスドライバー-L (5×100)



(+)SCREWDRIVER-M
 プラスドライバー-M (4×75)



SIDE CUTTER for PLASTIC
 精密ニッパー
 (プラスチック用)



ITEM 74001

TAMIYA CA CEMENT

●RCカーのゴムタイヤ専用開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確か下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
 このマークはボールデフグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
 Apply Ball Diff Grease to the places shown with this mark. Apply grease first, then assemble.
 ★Other brands are not recommended.

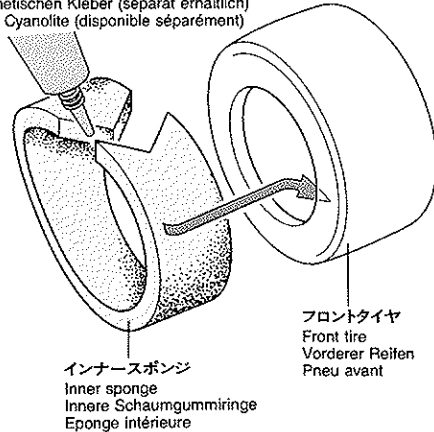
1 (フロントホイール)
 Front wheel
 Vorderrad
 Roue avant

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

1. インナー spons を市販の合成ゴム系接着剤で接着し、タイヤの中に押し込みます。

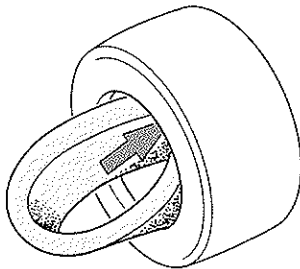
★Secure inner sponge to tire using synthetic rubber cement (not included).
 ★Innere Schaumgummiringe mit Kleber für synthetischen Gummi einkleben.
 ★Fixer la garniture mousse au pneu à l'aide de colle pour caoutchouc synthétique.

合成ゴム系接着剤 (別売)
 Synthetic rubber cement (available separately)
 Synthetischen Kleber (separat erhältlich)
 Colle Cyanolite (disponible séparément)

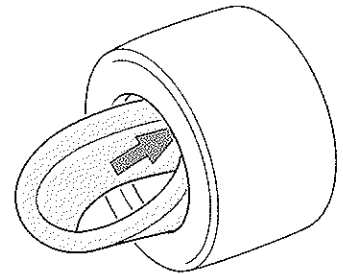


インナー spons
 Inner sponge
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

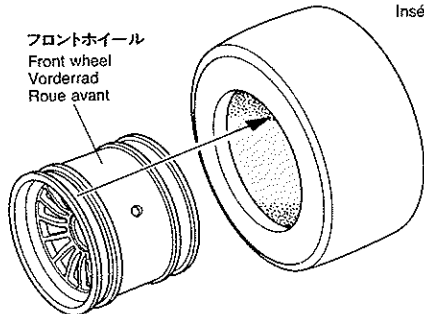
フロントタイヤ
 Front tire
 Vorderer Reifen
 Pneu avant



2. タイヤの中に押し込みます。
 Insert as shown.
 Wie abgebildet einschieben.
 Insérer comme montré

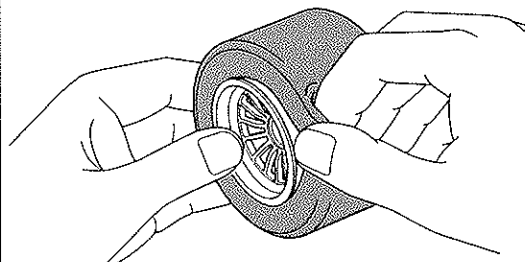


3. ホイールをタイヤにはめ込みます。
 Insert wheel into tire as shown.
 Die Felge in den Reifen gemäß Abbildung eindrücken.
 Insérer la jante dans le pneu comme montré



フロントホイール
 Front wheel
 Vorderrad
 Roue avant

リヤホイール
 Rear wheel
 Hinterrad
 Roue arrière



★ホイールとタイヤの外側の面がうまく合うように位置あわせします。
 ★Align with outer wheel rim.
 ★Am Felgenreand ausrichten.
 ★Aligner avec la lèvre extérieure de la jante.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.



Schmieren Sie das Kugeldifferential an den bezeichneten Stellen. Vor dem Zusammenbau erst einfetten.
 ★Verwenden Sie nur Tamiya Fette.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.



Appliquer de la graisse pour différentiel à billes aux endroits repérés par cette icône. Graisser d'abord, assembler ensuite.

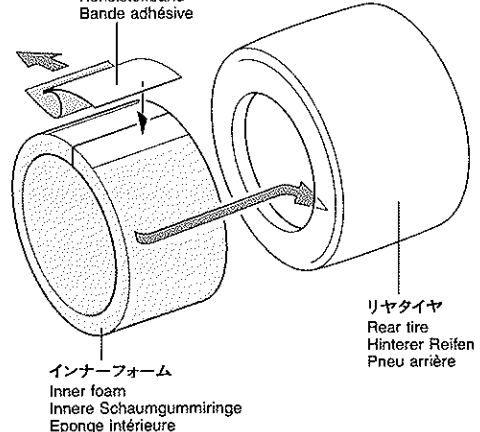
1 (リヤホイール)
 Rear wheel
 Hinterrad
 Roue arrière

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

1. インナーフォームを付属のテープで図のようにリング状に接着し、タイヤの中に押し込みます。

★Secure with the supplied tape as shown.
 ★Mit Bausatz enthaltenen Klebeband wie gezeigt halten.
 ★Fixer avec le ruban adhésif inclus comme indiqué.

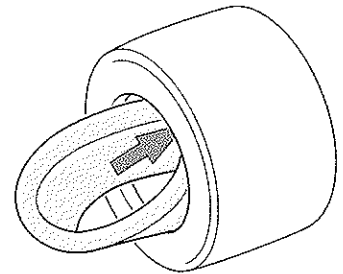
ビニールテープ
 Plastic tape
 Kunststoffband
 Bande adhésive



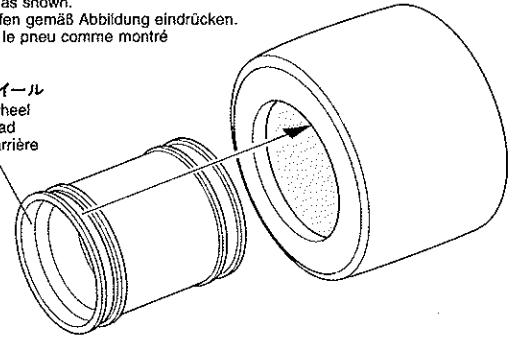
インナーフォーム
 Inner foam
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

リヤタイヤ
 Rear tire
 Hinterer Reifen
 Pneu arrière

2. タイヤの中に押し込みます。
 Insert as shown.
 Wie abgebildet einschieben.
 Insérer comme montré



3. ホイールをタイヤにはめ込みます。
 Insert wheel into tire as shown.
 Die Felge in den Reifen gemäß Abbildung eindrücken.
 Insérer la jante dans le pneu comme montré



2 《バッテリーホルダーのくみため》
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie

MA15 3mmロックナット
×2
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylonstop

MA18 3mmOリング(黒)
×2
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

3×12mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA24×2

スナップピン(中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Epingile métallique (moyenne)
MA28×4

3 《モーターマウントのくみため》
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur

3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA21×4

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA22×8

4 《アッパーデッキのくみため》
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

MA11×1
フリクションダンパーポール
Friction damper pole
Zentralzapfen des Reibungsdämpfers
Axe des disques de friction

MA16 4mmナット
×1
Nut
Mutter
Ecrou

MA29 3×8mm皿ビス
×2
Screw
Schraube
Vis

MA30×2
リヤボディマウント
Rear body mount
Hintere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie arrière

HOP-UP OPTIONS

OP.11~24 チタンビス アルミナット
53011-53024 Titanium screws & Aluminum nuts

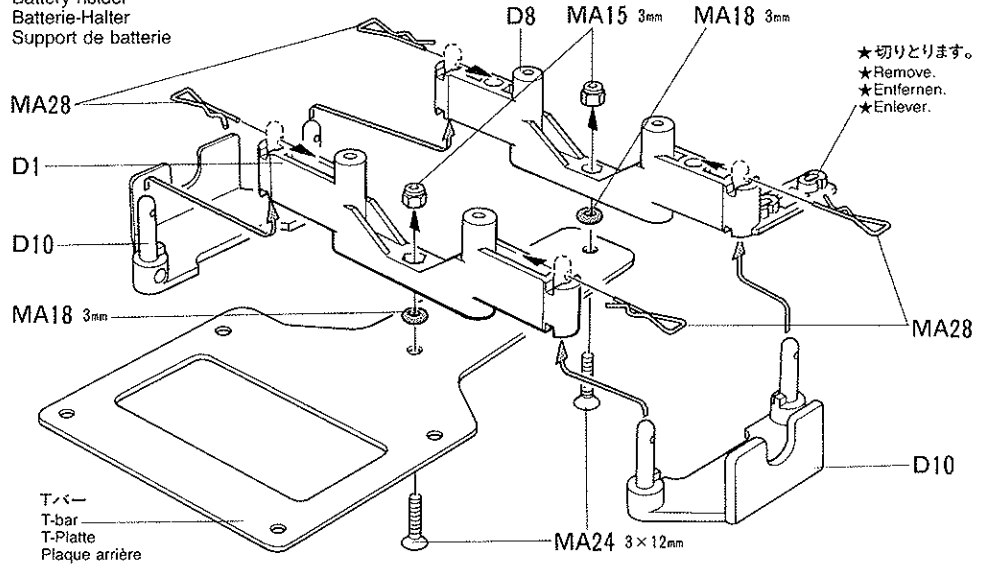
OP.30 850ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs)

MC5 850

OP.66 1280ラバーシールベアリング3個セット
53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs)

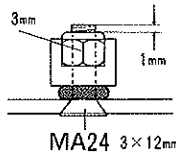
MC13 1280

2 《バッテリーホルダーのくみため》
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie



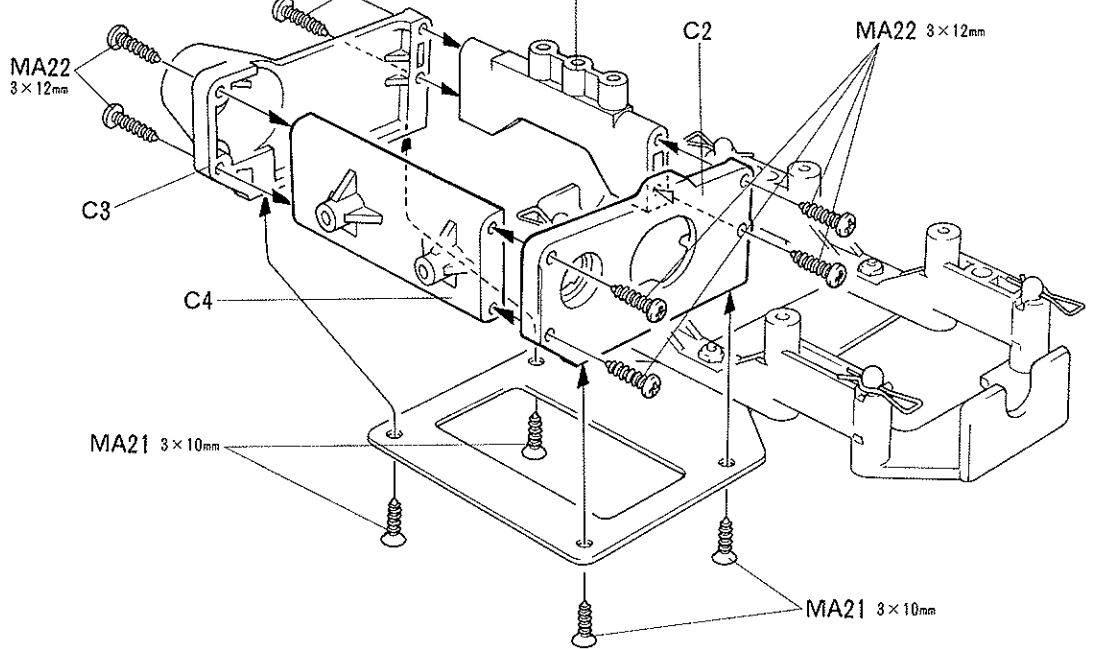
★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★Tバー、シャシーは皿ビス加工
がしてある面を下面にします。
★Countersunk hole on the bottom.
★Senkschraubenloch unten.
★Face fraisée en dessous.



★MA24は車体のロールを調整しています。左図を参考に取り付けます。
★Adjust chassis roll using MA24. For standard setting, screw tip projects 1mm from nut.
★Bei normaler Einstellung ragen die Schraubenspitzen 1mm aus der Mutter heraus.
★Régler le roulis du châssis à l'aide de MA24. En réglage standard, l'extrémité de la vis dépasse l'écrou de 1mm.

3 《モーターマウントのくみため》
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur

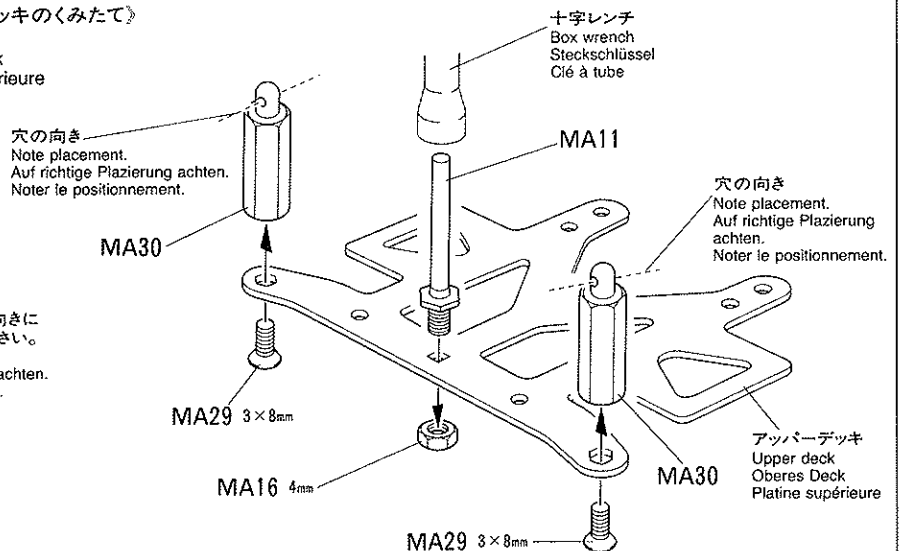


4 《アッパーデッキのくみため》
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

穴の向き
Note placement.
Auf richtige Platzierung achten.
Noter le positionnement.

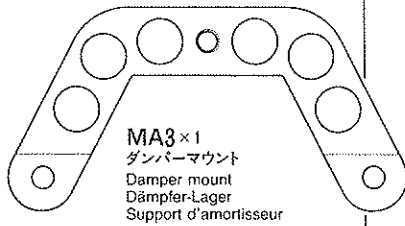
穴の向き
Note placement.
Auf richtige Platzierung achten.
Noter le positionnement.

★ボディマウントの穴の向きに
注意して取り付けて下さい。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le positionnement.

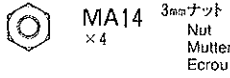


アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

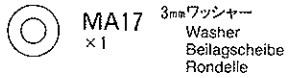
5 《アッパーデッキの取り付け》
Upper deck installation
Befestigung des oberen Decks
Fixation de la platine supérieure



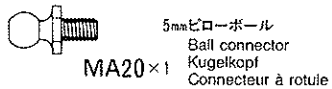
MA3×1
ダンパーマウント
Damper mount
Dämpfer-Lager
Support d'amortisseur



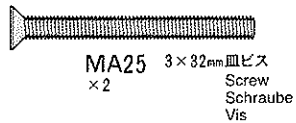
MA14 3mmナット
×4
Nut
Mutter
Ecrou



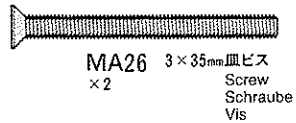
MA17 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA20×1

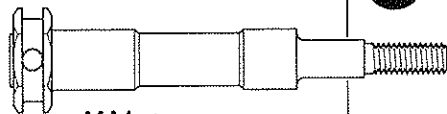


MA25 3×32mm皿ビス
×2
Screw
Schraube
Vis

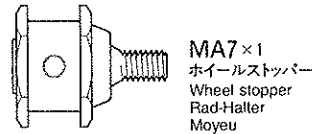


MA26 3×35mm皿ビス
×2
Screw
Schraube
Vis

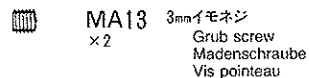
6 《リヤシャフトのとりつけ》
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière



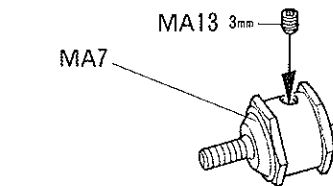
MA4×1
デフジョイント
Diff joint
Differential-Gelenk
Accouplement de différentiel



MA7×1
ホイールストッパー
Wheel stopper
Rad-Halter
Moyeu

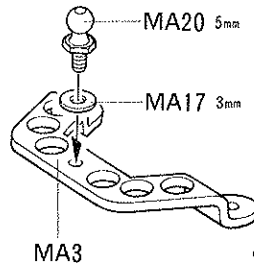


MA13 3mmイモネジ
×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



MA19×2
1260ラバーシールベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

5 《アッパーデッキの取り付け》
Upper deck installation
Befestigung des oberen Decks
Fixation de la platine supérieure



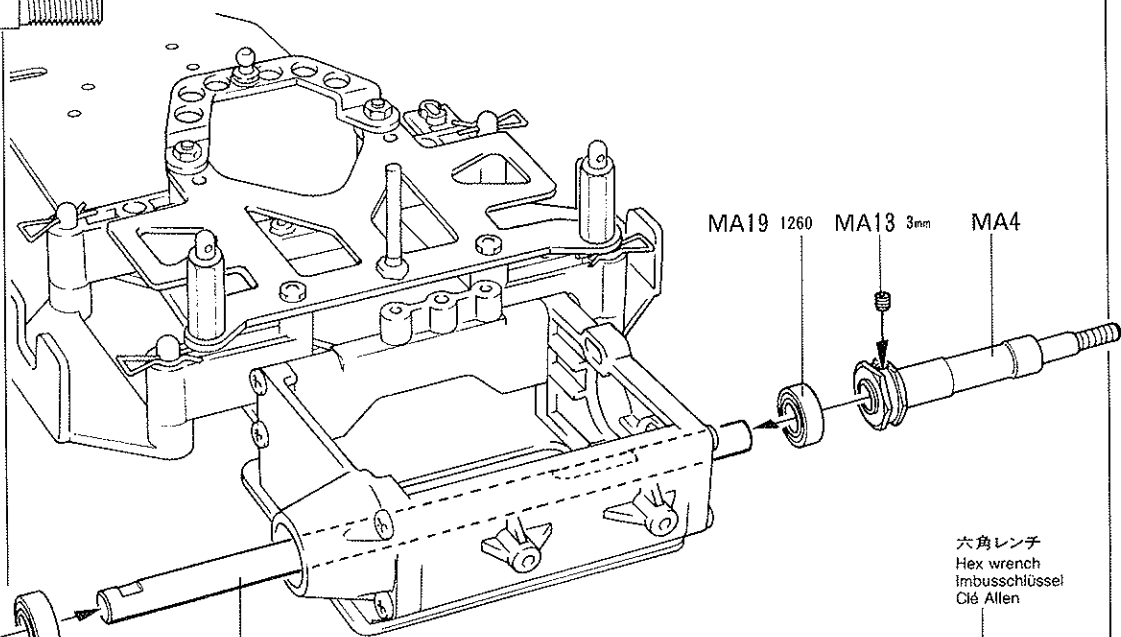
MA3

シャーシ
Chassis
Châssis

MA26 3×35mm

MA25 3×32mm

6 《リヤシャフトのとりつけ》
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière



MA19 1260 MA13 3mm MA4

MA19 1260

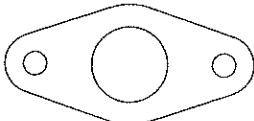
MA1×1
リヤシャフト
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière

六角レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

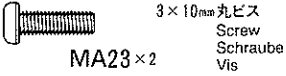
MA7

★シャフトのみぞに合せてとめます。
★Firmly tighten into shaft recess.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

7 《モーターのとりつけ》
Motor
Moteur

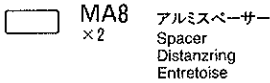


MA6×1
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

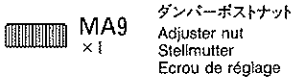


3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA23×2

8 《フリクションダンパーのくみため》
Friction damper
Friktionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction



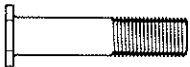
MA8
×2
アルミスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



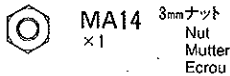
MA9
×1
ダンパーポストナット
Adjuster nut
Stellmutter
Ecrin de réglage



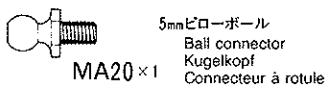
MA10
×2
フリクションダンパースプリング
Friction damper spring
Friktionsscheiben-Feder
Ressort d'amortisseur à friction



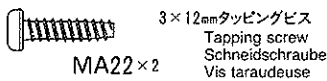
MA12
×1
フリクションダンパーポスト
Friction damper post
Friktionsscheiben-Stab
Axe d'amortisseur à friction



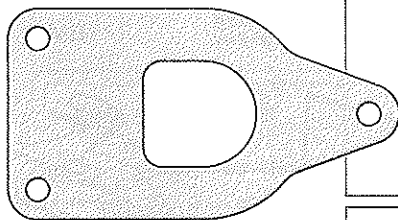
MA14
×1
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrin



MA20×1
5mmビロ-ボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



MA22×2
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



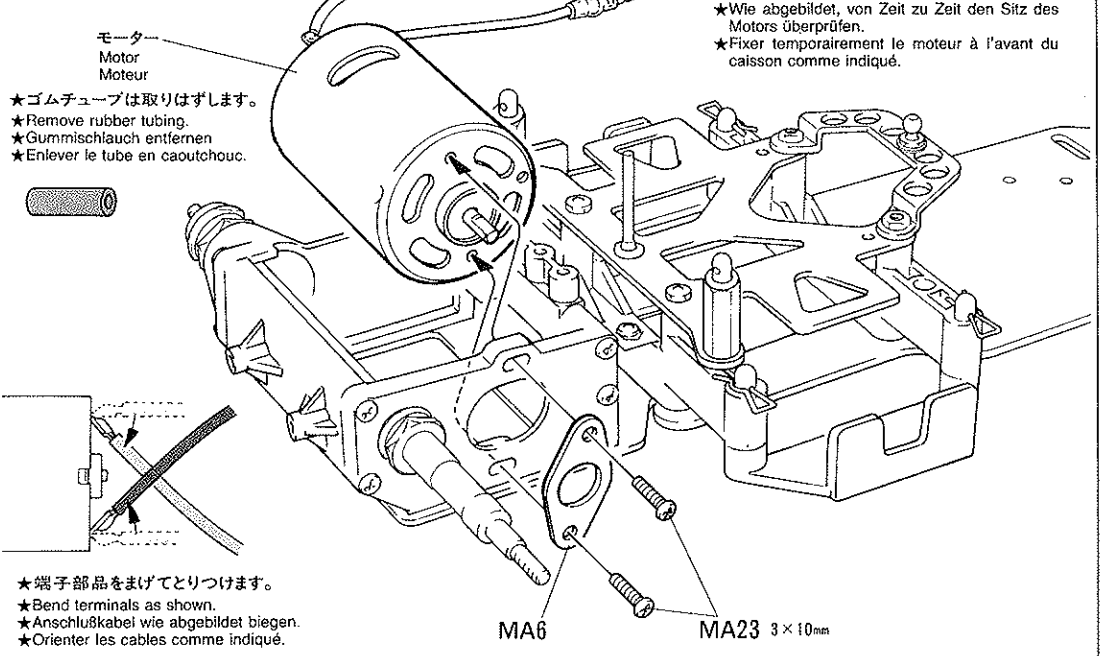
MA2×1
フリクションプレート
Friction plate
Friktionsplatte
Plaquette de friction

9 《ダンパーのくみため》
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



MA5×1
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

7 《モーターのとりつけ》
Motor
Moteur

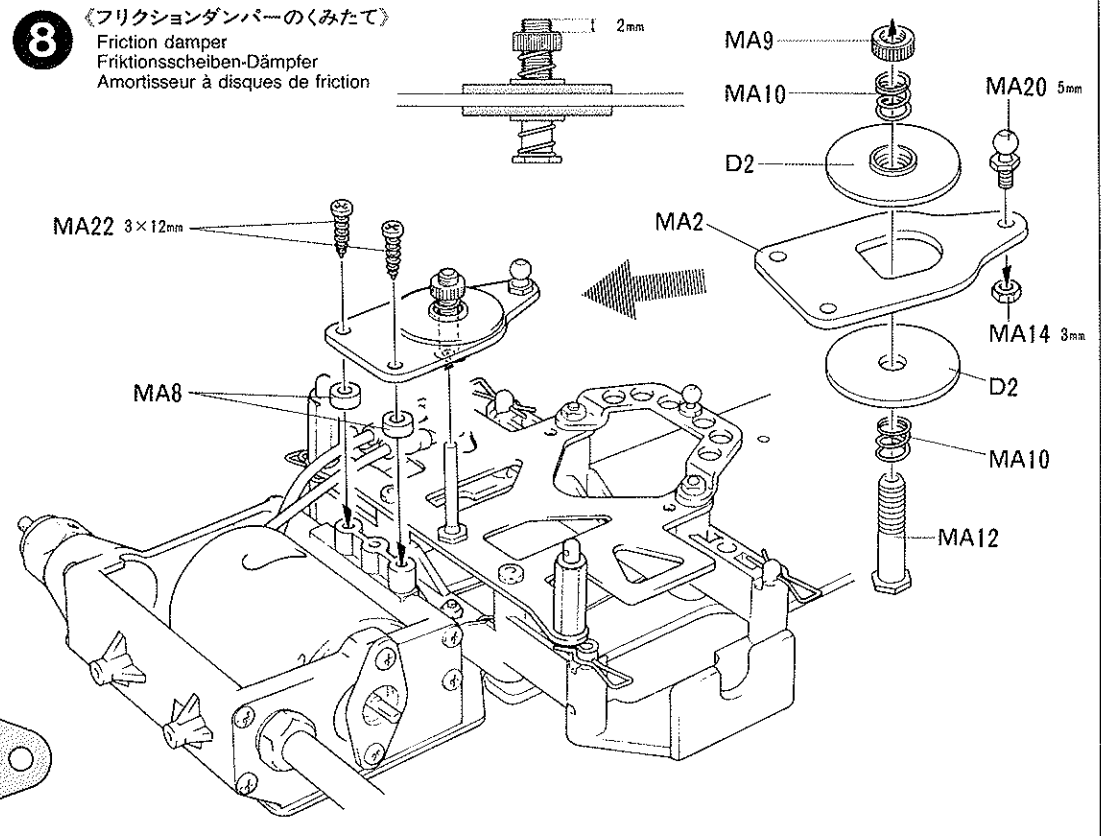


★ゴムチューブは取りはずします。
★Remove rubber tubing.
★Gummschlauch entfernen
★Enlever le tube en caoutchouc.

★モーターを前側によせて仮り止めておきます。
★Temporarily secure motor to the front of motor mount slot as shown.
★Wie abgebildet, von Zeit zu Zeit den Sitz des Motors überprüfen.
★Fixer temporairement le moteur à l'avant du caisson comme indiqué.

★端子部品をまげてとりつけます。
★Bend terminals as shown.
★Anschlusskabel wie abgebildet biegen.
★Orienter les cables comme indiqué.

8 《フリクションダンパーのくみため》
Friction damper
Friktionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction



MA22 3×12mm

MA8

MA2

MA9

MA10

D2

MA2

D2

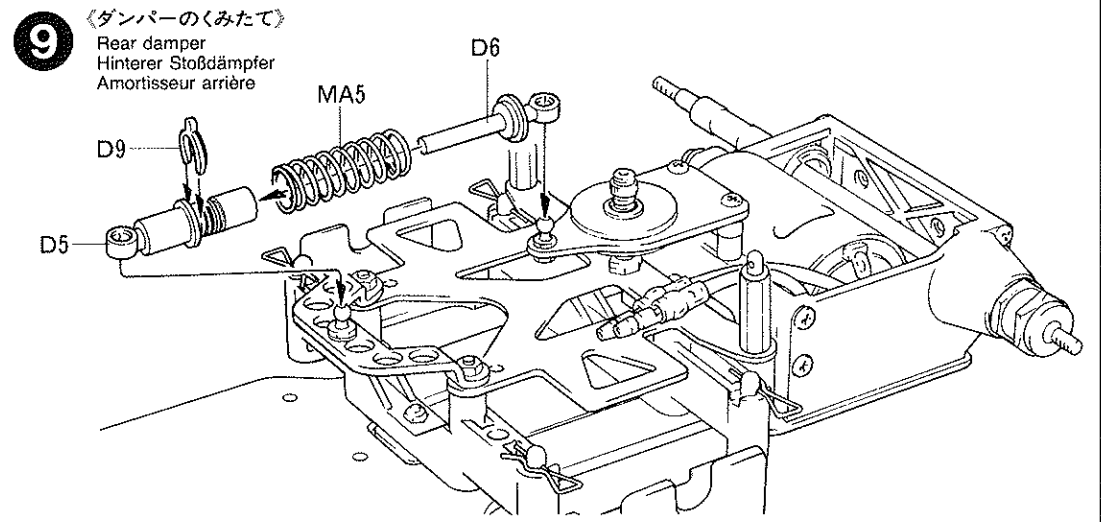
MA10

MA12

MA20 5mm

MA14 3mm

9 《ダンパーのくみため》
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



D9

D5

MA5

D6

D5

D6

D5

D6

D5

B 10~16
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

10 《アップライトのくみため》
Upright
Achsschenkel
Fusée

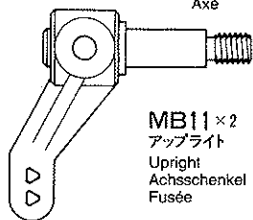
4mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB3 × 2

2.5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MB5 × 4

MB8 × 2 3×31mmステンレスシャフト
Shaft
Achse
Axe



11 《フロントアームのくみため》
Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB2 × 2

2mmCリング
C-ring
C-Ring
Circlip

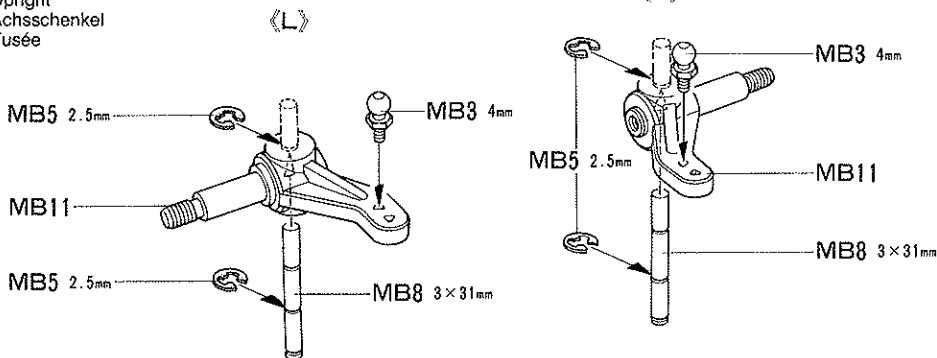
MB6 × 2

MB7 × 2 Fコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

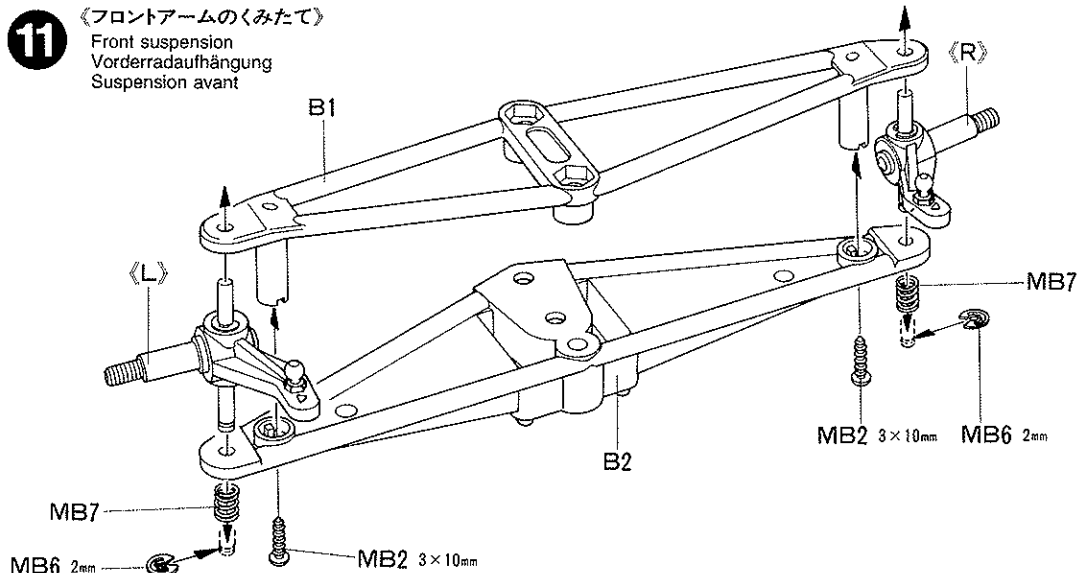
12 《サーボ》
Steering servo
Lenkervo
Servo de direction

※の部品はキットに含まれません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

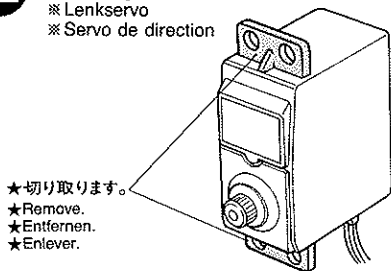
10 《アップライトのくみため》
Upright
Achsschenkel
Fusée



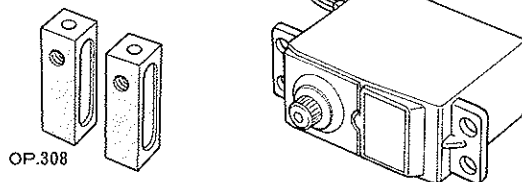
11 《フロントアームのくみため》
Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant



12 ※《サーボ》
※ Steering servo
※ Lenkervo
※ Servo de direction



●横置きにする時は、OP.308アルミサーボステー（別売）を使用します。
●Use 53308 Aluminum Servo Stay (available separately) when positioning steering servo sideways.
●Wenn Sie das Lenkervo seitlich anbringen wollen, verwenden Sie bitte die (getrennt erhältliche) Aluminium-Servohalterung 53308.
●Utiliser le support de servo alliage ref 53308 (disponible séparément) pour positionner le servo de côté.



13 《フロントアームのとりつけ》
Attaching front suspension
Vorderradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension avant

4mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MA16 × 1

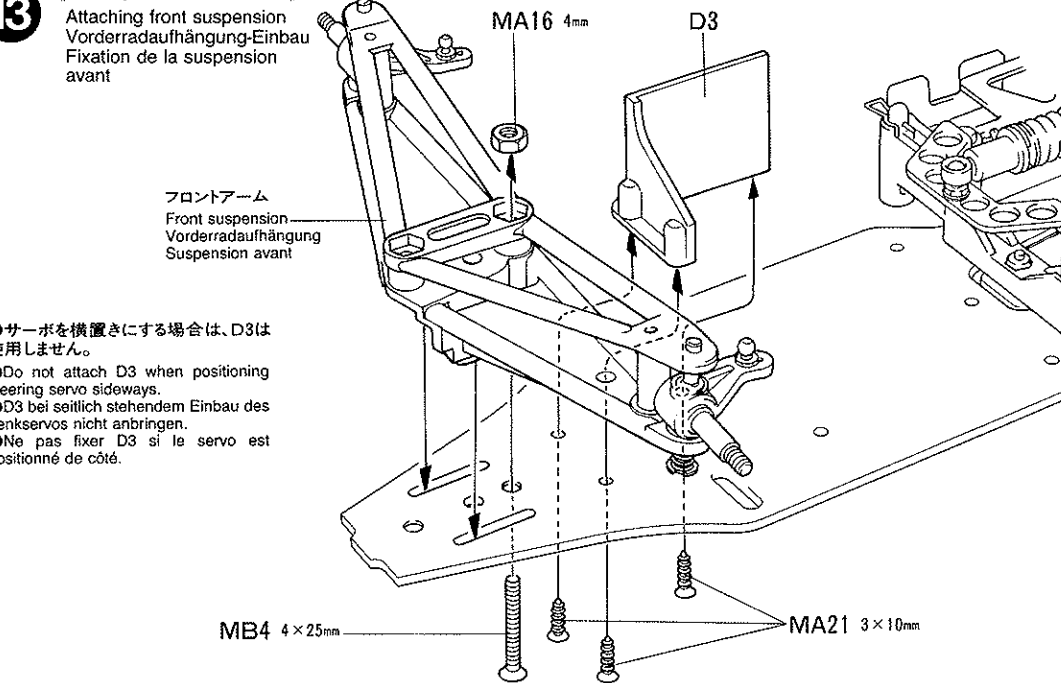
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA21 × 3

4×25mmビス
Screw
Schraube
Vis

MB4 × 1

13 《フロントアームのとりつけ》
Attaching front suspension
Vorderradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension avant



●サーボを横置きにする場合は、D3は使用しません。
●Do not attach D3 when positioning steering servo sideways.
●D3 bei seitlich stehendem Einbau des Lenkervos nicht anbringen.
●Ne pas fixer D3 si le servo est positionné de côté.

HOP-UP OPTIONS

OP.308 アルミサーボステー
53308 Aluminum Servo Stay

14 《ラジオコントロールメカ》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

★Refer to the separate instruction sheet for installation of the mechanical speed control.
 ★Für Einbau des mechanischen Fahrtenreglers ein separates Anleitungsblatt einsehen.
 ★Se référer à une autre instruction pour installation du variateur de vitesse mécanique.

RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- ① Install battery.
 - ② Extend antenna.
 - ③ Loosen and extend.
 - ④ Connect charged battery.
 - ⑤ Switch on.
 - ⑥ Switch on.
 - ⑦ Trims at neutral.
 - ⑧ Steering wheel in neutral.
 - ⑨ Servo in neutral position.
- ★Switch transmitter to reverse when positioning steering servo sideways.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Dies ist die Neutralstellung des Servos.

★Schalten Sie am Sender auf Servo-Reverse, wenn Sie das Lenkservo seitlich stehend anbringen.

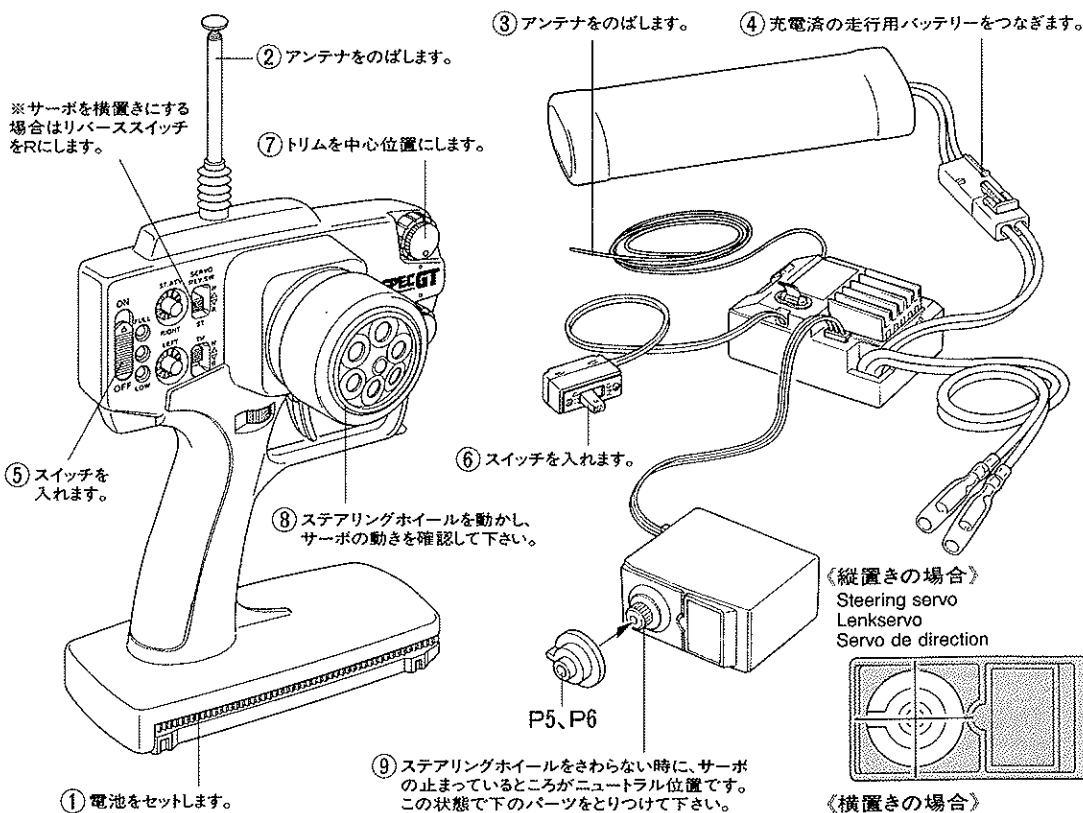
VERIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)

- ① Mettre en place la batterie.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Le servo au neutre.

★Inverser le sens de rotation du servo (commutateur du récepteur) si le servo est positionné de côté.

14 《ラジオコントロールメカ》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。
 ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
 ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



★サーボのメーカーにあわせて使用するネジとP5、P6の内のどれかを選びます。
 ★Match parts with servo.
 ★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
 ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

フタバ / タミヤ / FUTABA / TAMIYA	サンワ JR / アコムス KO / SANWA JR / ACOMS KO
P5	P6

15 《ステアリングサーボ》
 Steering servo
 Lenkservo
 Servo de direction

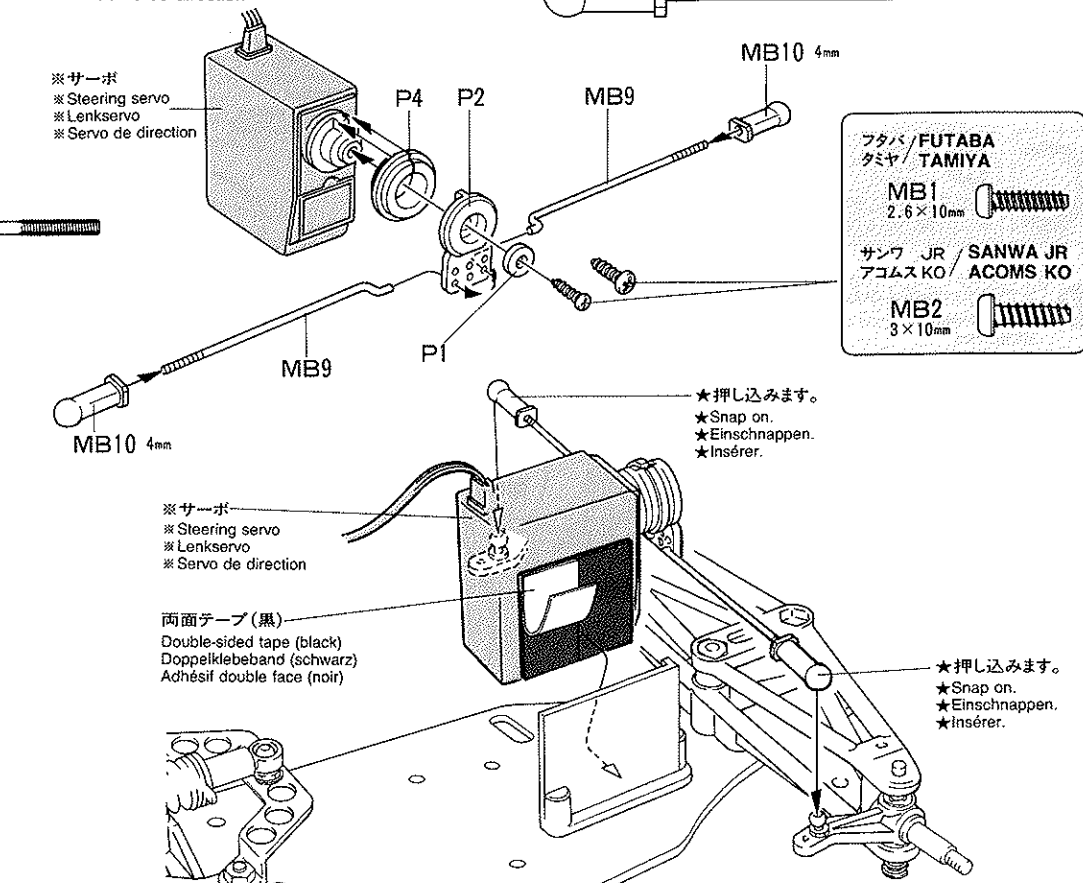
MB1 × 1
 2.6 × 10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MB2 × 1
 3 × 10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

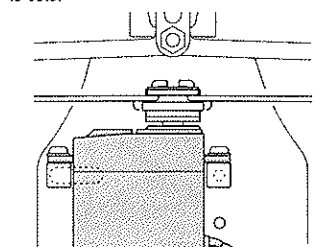
MB9 × 2
 アジャスターロッド
 Adjuster rod
 Zugstange
 Barre d'accouplement

MB10 × 2
 4mm アジャスター
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

15 《ステアリングサーボ》
 Steering servo
 Lenkservo
 Servo de direction



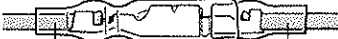
★横置きサーボのとりつけ位置
 ★Positioning steering servo sideways.
 ★Anordnung des Lenkservos bei seitlich stehendem Einbau.
 ★Positionnement du servo de direction sur le côté.



16 《C.P.R.ユニット》
C. P. R. Unit
C. P. R. Einheit
Élément de Réception
C. P. R.

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

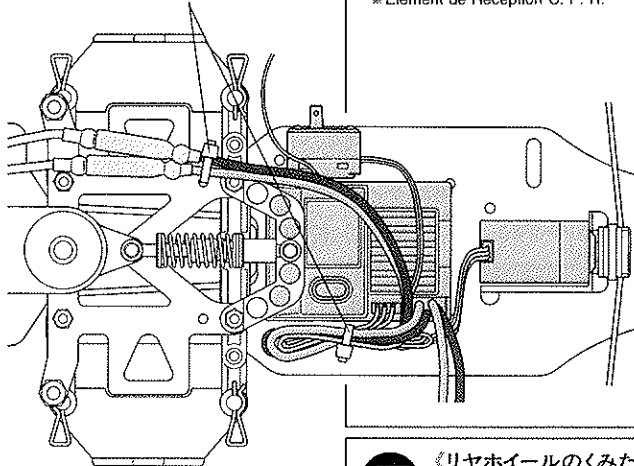


C.P.R.ユニット、アンプ側	モーター側
Speed control	Motor
Fahrtenregler	Moteur
Variateur de vitesse	

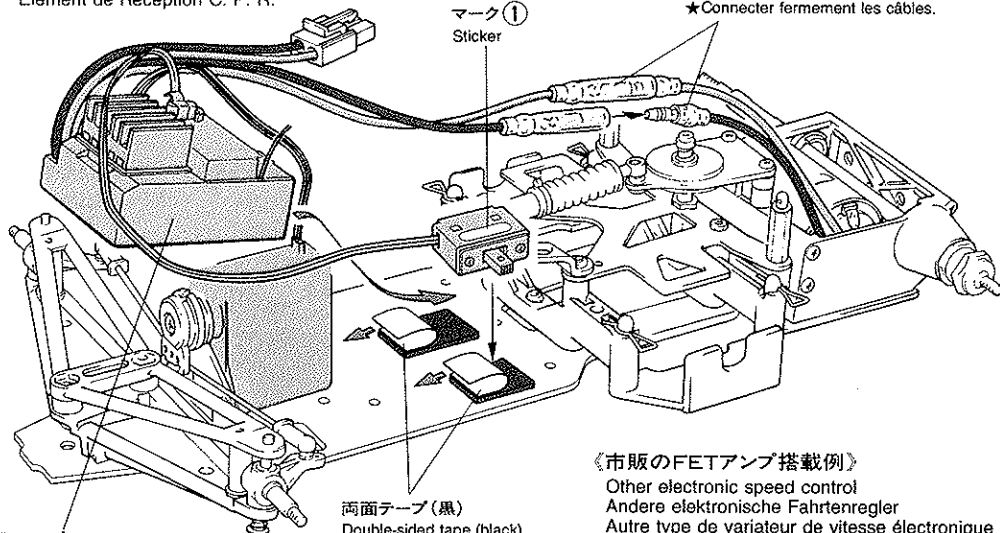
+ (プラス)コード (赤、オレンジ) — 赤コード
(+) Red, orange Red
(+) Rot, orange Rot
(+) Rouge, orange Rouge

- (マイナス)コード (黒、青) — 黒コード
(-) Black, blue Black
(-) Schwarz, blau Schwarz
(-) Noir, bleu Noir

ナイロンバンドでコードをまとめます。
Make cables together with nylon band.
Nylonband wie abgebildet durchführen.
Regrouper les câbles avec un collier nylon.



16 《C.P.R.ユニット》
C. P. R. Unit
C. P. R. Einheit
Élément de Réception C. P. R.



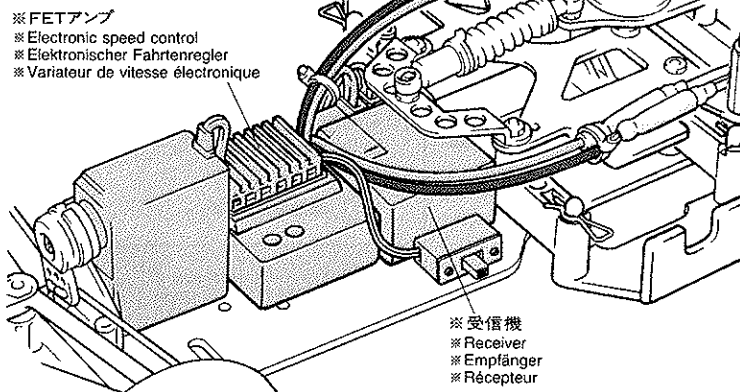
★コネクター部はしっかりとつないで下さい。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

※C.P.R.ユニット
※C. P. R. Unit
※C. P. R. Einheit
※Élément de Réception C. P. R.

両面テープ (黒)
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

《市販のFETアンプ搭載例》

Other electronic speed control
Anderer elektronische Fahrtenregler
Autre type de variateur de vitesse électronique



※FETアンプ
※Electronic speed control
※Elektronischer Fahrtenregler
※Variateur de vitesse électronique

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

C **17~23**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

17 《リヤホイールのくみため》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville
MC1 ×2

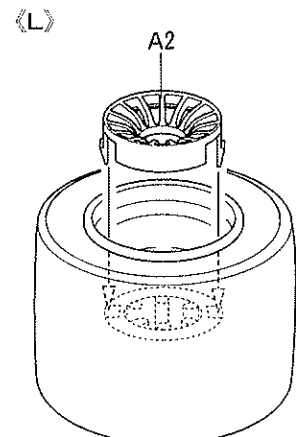
1150スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
MC2 ×2

1150スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
MC3 ×1

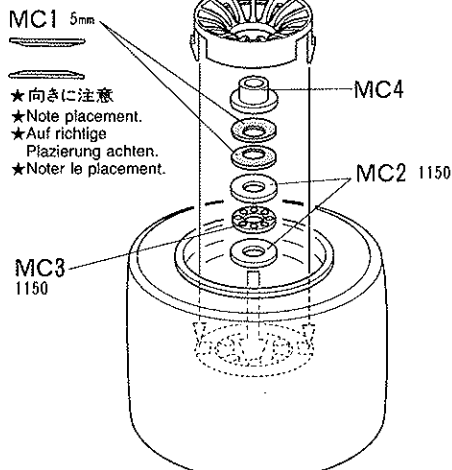
デフスペーサー
Differential spacer
Differential-Distanzstück
Rondelle de pression de différentiel
MC4 ×1

4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylonstop à flasque
MC8 ×1

17 《リヤホイールのくみため》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

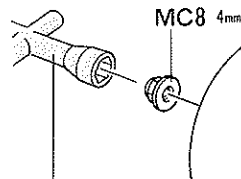


《R》



★ラストベアリングを取りはずす時は、リテーナー (A1) を図のように使ってください。
★Use (A1) to remove thrust bearing.
★(A1) zum Entfernen des Drucklagers verwenden.
★Utiliser (A1) pour enlever la butée à billes.

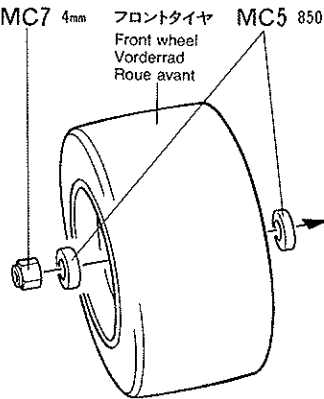
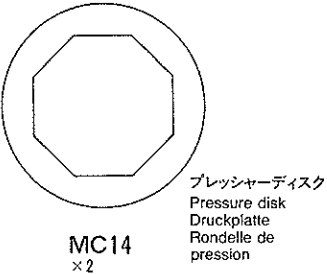
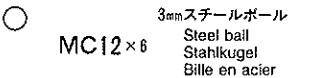
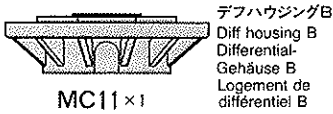
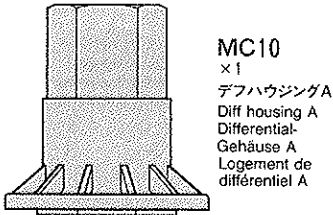
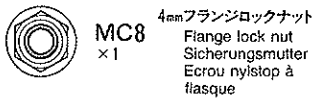
★向きに注意
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.



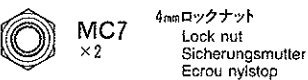
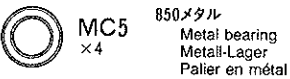
十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

★MC8は、最初に十字レンチ側につけておいてから、ホイールのとりつけを行なうとよいでしょう。
★Tighten using box wrench.
★Mit Steckschlüssel anziehen.
★Serrer à l'aide de la clé à tube.

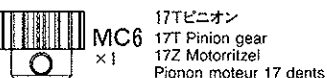
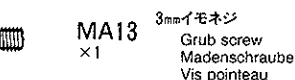
18 《デフギヤーのくみため》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



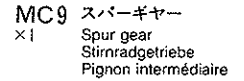
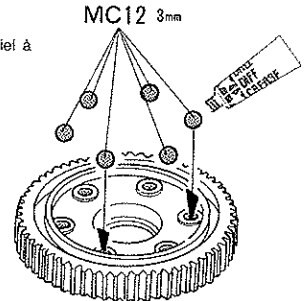
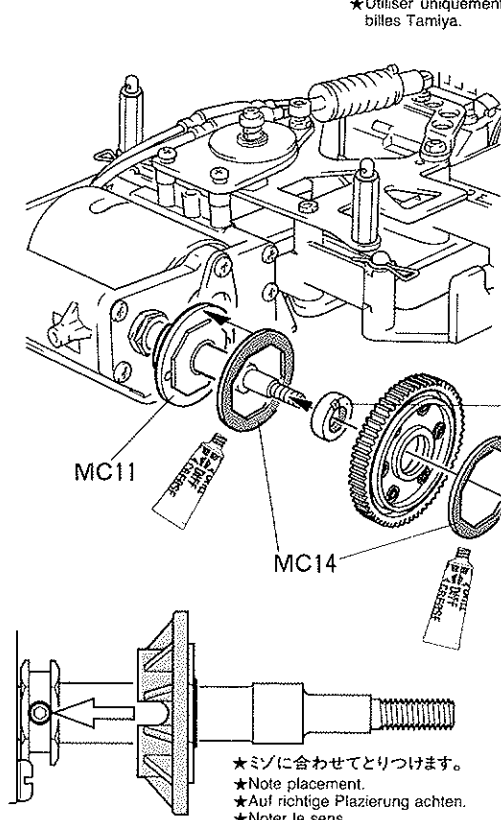
19 《フロントタイヤのとりつけ》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant



20 《ピニオンのとりつけ》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzel
Fixation du pignon

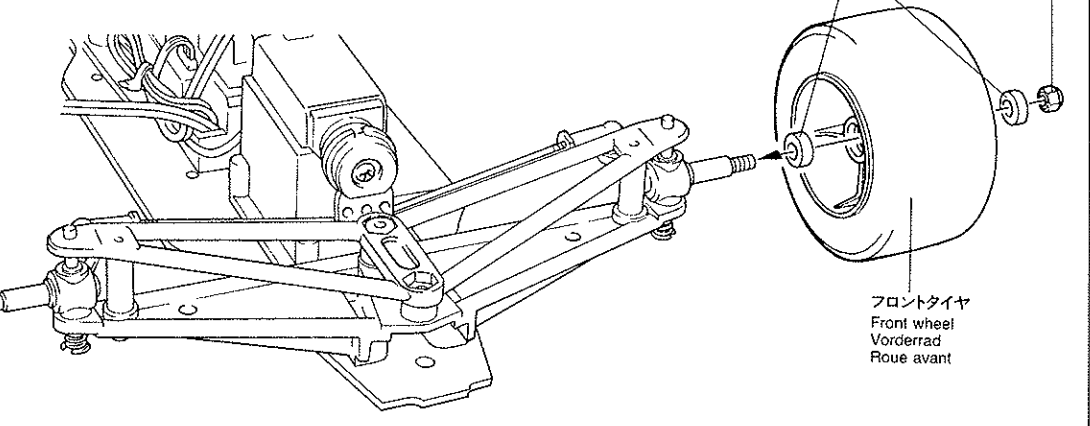


18 《デフギヤーのくみため》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

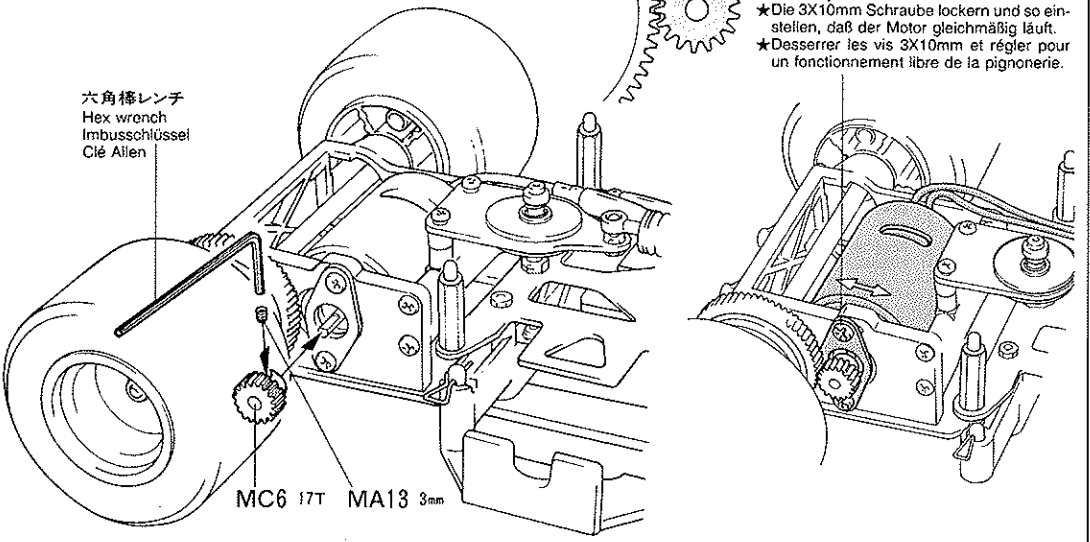


★とりつける向きに注意
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

19 《フロントタイヤのとりつけ》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant



20 《ピニオンのとりつけ》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzel
Fixation du pignon



21 《バッテリー》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

3 × 10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA23 × 1

3 × 20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MC15 × 2

3mm ナット
Nut
Mutter
Ecou
MA14 × 2



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR
Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB
Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtenreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE
Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du variateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

23 《フリクションダンパーの調節》
Friction damper
Friktionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction

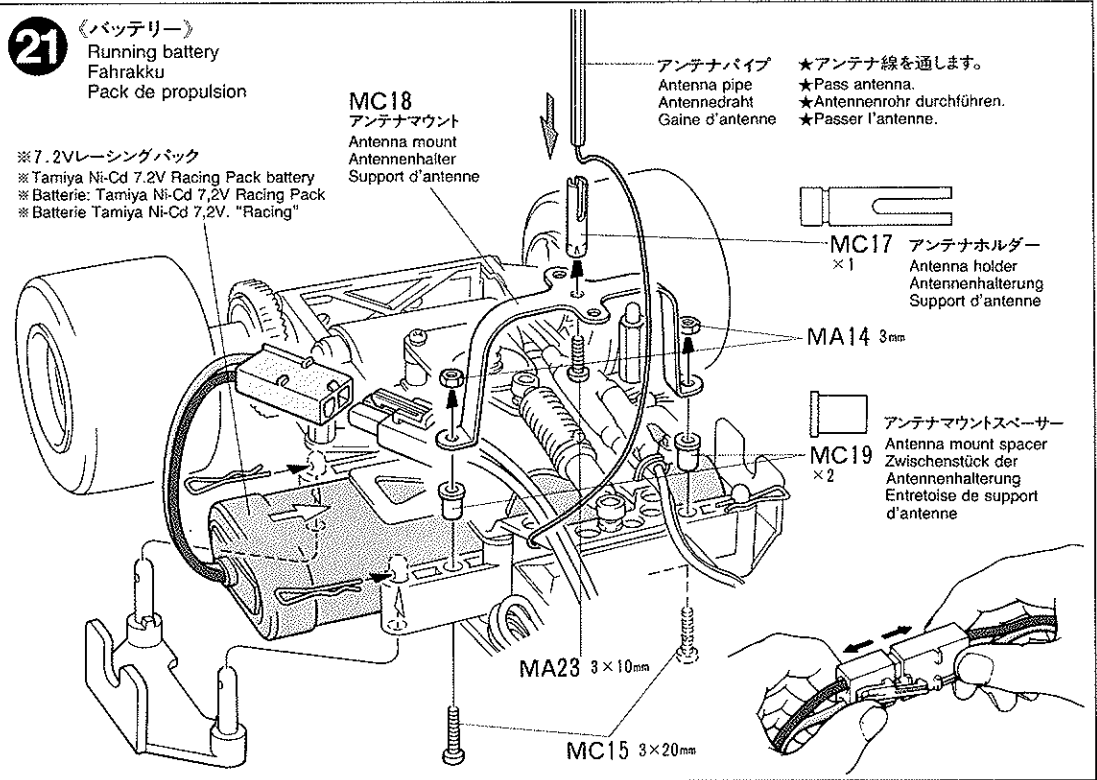
路面のグリップ Running surface	Rennstrecke Piste
良い High grip Sehr griffige Forte accroche	悪い Slippery Weniger griffige Glissant
ダンパーポストナット Adjuster nut	Stellmutter Ecou de réglage
しめる Tighten. Anziehen. Serrer.	ゆるめる Loosen. Lockern. Desserrer.
グリス濃度 Grease viscosity	Öl-Viskosität Viscosité d'huile
硬くする Hard Harte Epaisse	柔らかくする Soft Weiche Fluide

HOP-UP OPTIONS

- フリクションダンパー用グリス**
OP.174 フリクションダンパー用グリス(ソフト)
53174 Friction Damper Grease (Soft)
OP.175 フリクションダンパー用グリス(ミディアム)
53175 Friction Damper Grease (Medium)
OP.176 フリクションダンパー用グリス(ハード)
53176 Friction Damper Grease (Hard)

21 《バッテリー》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

※7.2Vレーシングバック
※Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
※Batterie: Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing Pack
※Batterie Tamiya Ni-Cd 7,2V. "Racing"



アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne
★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

MC17 × 1
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalter
Support d'antenne

MA14 3mm

MC19 × 2
アンテナマウントスペーサー
Antenna mount spacer
Zwischenstück der Antennenhalterung
Entretoise de support d'antenne

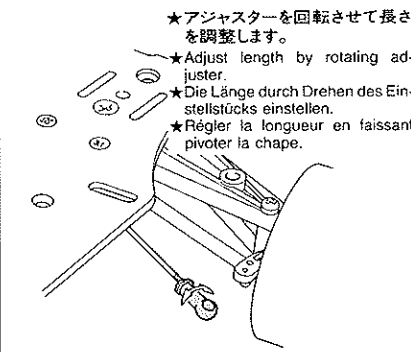
MA23 3 × 10mm

MC15 3 × 20mm

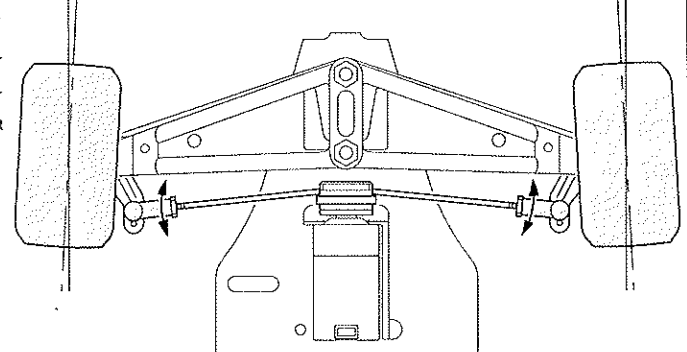
22 《ステアリングの調整》
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

★必ずサーボのニュートラルを確認して下さい。
★Make sure the servo is in neutral.
★Servo soll in Neutralstellung sein.
★S'assurer que le servo est au neutre avant de régler.

★タイヤが図のように少しかたむくように調整します。(トーンにする)
★Adjust to converge slightly. (toe-in)
★Das Einstellstück so einstellen, daß Vorderachse etwas schräg steht.
★Régler pour donner une légère inclinaison vers l'avant.



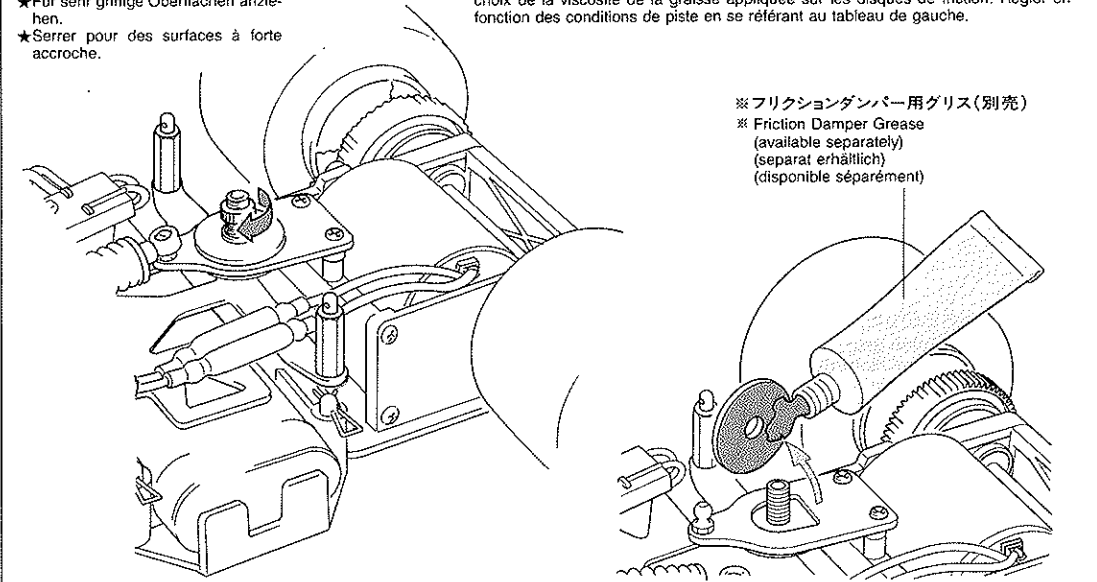
★アジャスターを回転させて長さを調整します。
★Adjust length by rotating adjuster.
★Die Länge durch Drehen des Einstellstücks einstellen.
★Régler la longueur en faisant pivoter la chape.



23 《フリクションダンパーの調節》
Friction damper
Friktionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction

★しめ込む(グリップの良い路面)
★Tighten for high-grip surface.
★Für sehr griffige Oberflächen anziehen.
★Serrer pour des surfaces à forte accroche.

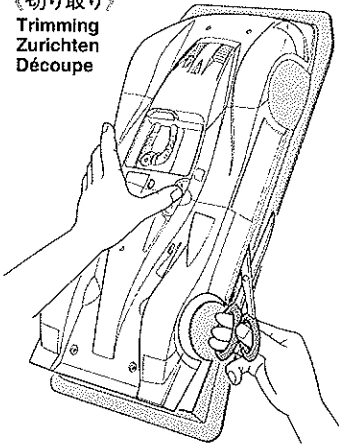
★フリクションダンパーは、ダンパーポストナット(MA9)と、オイルやグリスの粘度の両方で調節が可能です。左表を参考に路面状態に合わせて調節して下さい。
★Damping effect can be altered by adjuster nut, and by applying different viscosity grease to friction pads. Adjust according to running surface condition according to the diagram shown in the left.
★Der Dämpfungseffekt kann über die Stellmutter und durch Aufbringung von Fetten unterschiedlicher Viskosität auf die Reibplatten verändert werden. Stellen Sie ihn nach den Erfordernissen der Rennstrecke nach linksstehendem Schaubild ein.
★L'effet d'amortissement peut être modulé au moyen de l'écrou de réglage et par le choix de la viscosité de la graisse appliquée sur les disques de friction. Régler en fonction des conditions de piste en se référant au tableau de gauche.



※フリクションダンパー用グリス(別売)
※ Friction Damper Grease (available separately) (separat erhältlich) (disponible séparément)

D 24~30
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

《切り取り》
Trimming
Zurichten
Découpe



★ハサミやカッターナイフで切りとります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。

PREPARING BODY FOR PAINTING

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

●のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料、ヘルメットにはプラスチック用塗料をお使い下さい。

★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts using plastic paints.
★Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. A@-Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

★Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PC-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- PC-2 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium

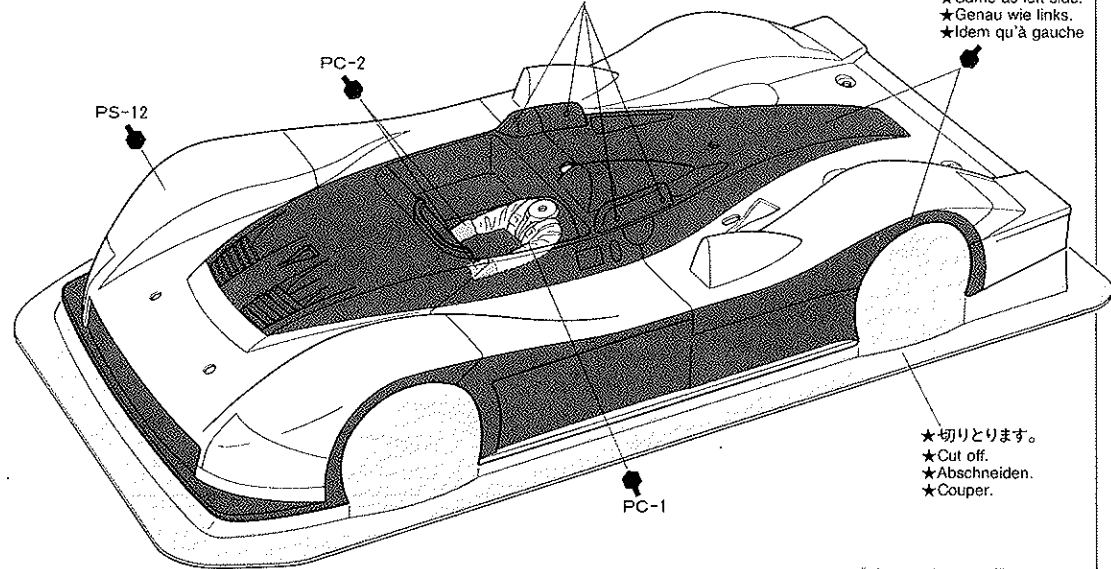
《プラスチック用タミヤカラー》
TAMIYA PLASTIC PAINTS

- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

25 《ヘルメットのくみため》
Helmet
Helm
Casque

MD1 × 1
3 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

24 《ボディの切り取りと塗装》
Trimming
Zurichten
Découpe

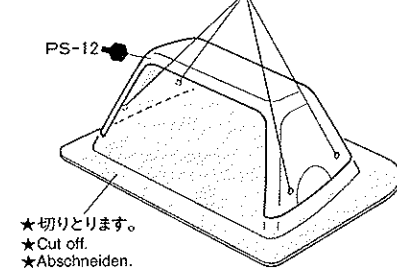


★2mmの穴をあけます。
★Make 2mm hole.
★2mm Loch machen.
★Percer un trou de 2mm.

PS-5
★右側も同様
★Same as left side.
★Genau wie links.
★Idem qu'à gauche

★切りとります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

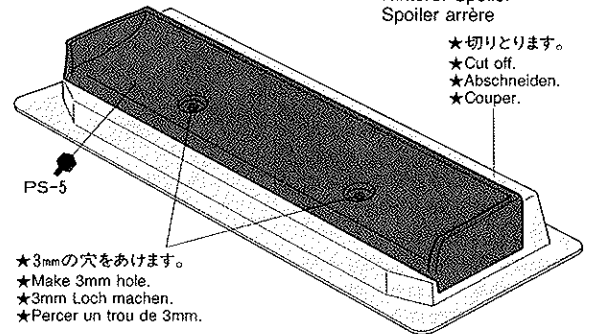
《ロールバー》
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar



★2mmの穴をあけます。
★Make 2mm hole.
★2mm Loch machen.
★Percer un trou de 2mm.

★切りとります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

《リヤウイング》
Rear wing
Hinterer Spoiler
Spoiler arrière



★切りとります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

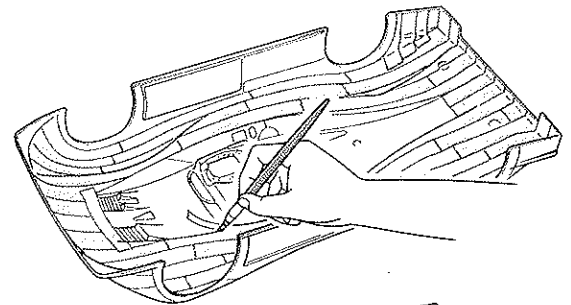
★3mmの穴をあけます。
★Make 3mm hole.
★3mm Loch machen.
★Percer un trou de 3mm.

① ★ブラックの部分を残すように、ボディの塗り分け線にあわせてマスキングテープ(別売)で内側からマスキングします。はみ出したテープはデザインナイフなどでていねいに切りとります。

★Mask off (silver) area using masking tape (available separately). Trim excess masking using a sharp modeling knife.

★Diesen (silbernen) Bereich mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abkleben. Schneiden Sie das überstehende Klebeband mit einem sehr scharfen Modellbaumesser ab.

★Masquer les parties argent avec de la bande cache (disponible séparément). Découper l'excès de bande avec un couteau de modélisme.

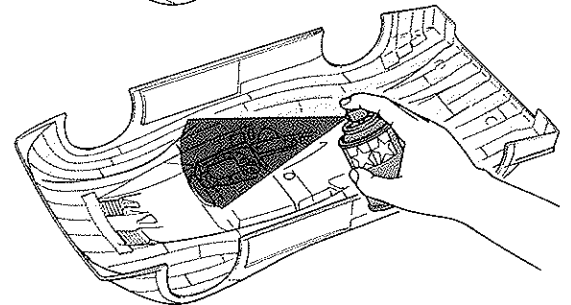


② ★ブラックの部分ボディ内側からスプレー塗装します。塗料が乾いたらマスキングテープをはがし、ボディ全体をシルバーで塗装して下さい。

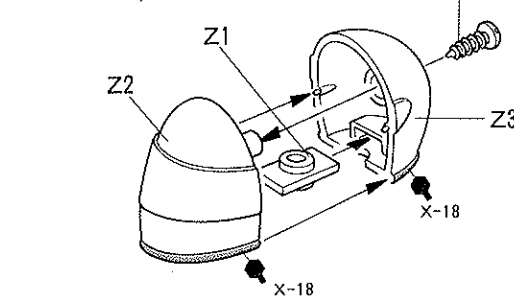
★Paint with polycarbonate color (black) from inside. After paint has cured, remove masking seals and paint with color spray (silver).

★Lackieren Sie von innen mit Polykarbonatfarbe (schwarz). Das Abklebeband abziehen wenn die Farbe trocken ist, dann von innen mit Farbspray (silber) lackieren.

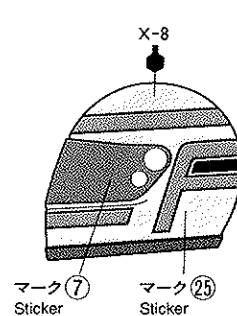
★Peindre de l'intérieur avec de la peinture polycarbonate noire. Après séchage de la peinture, enlever les masques et vaporiser la peinture argent en bombe.



25 《ヘルメットのくみため》
Helmet
Helm
Casque



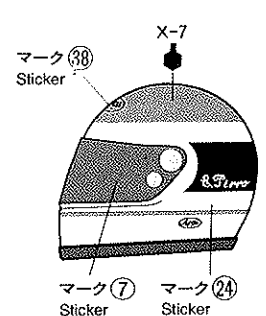
《F. ビエラ》
F. BIELLA



マーク 7 Sticker

マーク 25 Sticker

《E. ピッコ》
E. PIRRO



マーク 7 Sticker

マーク 24 Sticker

26 《ロールバーのとりつけ》
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar

MD2 2×8mm丸ビス
×4 Screw
Schraube
Vis

MD3 2mmワッシャー
×4 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD4 2mmナット
×4 Nut
Mutter
Ecrou

26 《ロールバーのとりつけ》
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar

両面テープ(白)
Double-sided tape (white)
Doppelklebeband (weiß)
Adhésif double face (blanc)

★保護フィルムをはがします。
★Remove protective coating.
★Schutzfolie abziehen.
★Enlever le film protecteur.

両面テープ(白)
Double-sided tape (white)
Doppelklebeband (weiß)
Adhésif double face (blanc)

27 《マーキング》
Markings
Beschriftung
Décoration

MA17 3mmワッシャー
×1 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD1 ×1 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

27 《マーキング》
Markings
Beschriftung
Décoration

③⑩ 左側も同様
On both side
Auf beide Seiten
Sur les deux côtés

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまふとまちがえやすいので、貼る順に切りとって下さい。

②裏紙の端の部分少し切りとり指定された場所にあわせ、はってゆきます。裏紙を付けたまま位置を合わせて下さい。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意して貼ってゆきます。

裏紙を一度にはがして貼ることは、しわが出来たり、気泡が残ったりする原因となります。

★かならず保護フィルムをはがして下さい。
★Remove protective coating.
★Schutzfolie abziehen.
★Enlever le film protecteur.

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

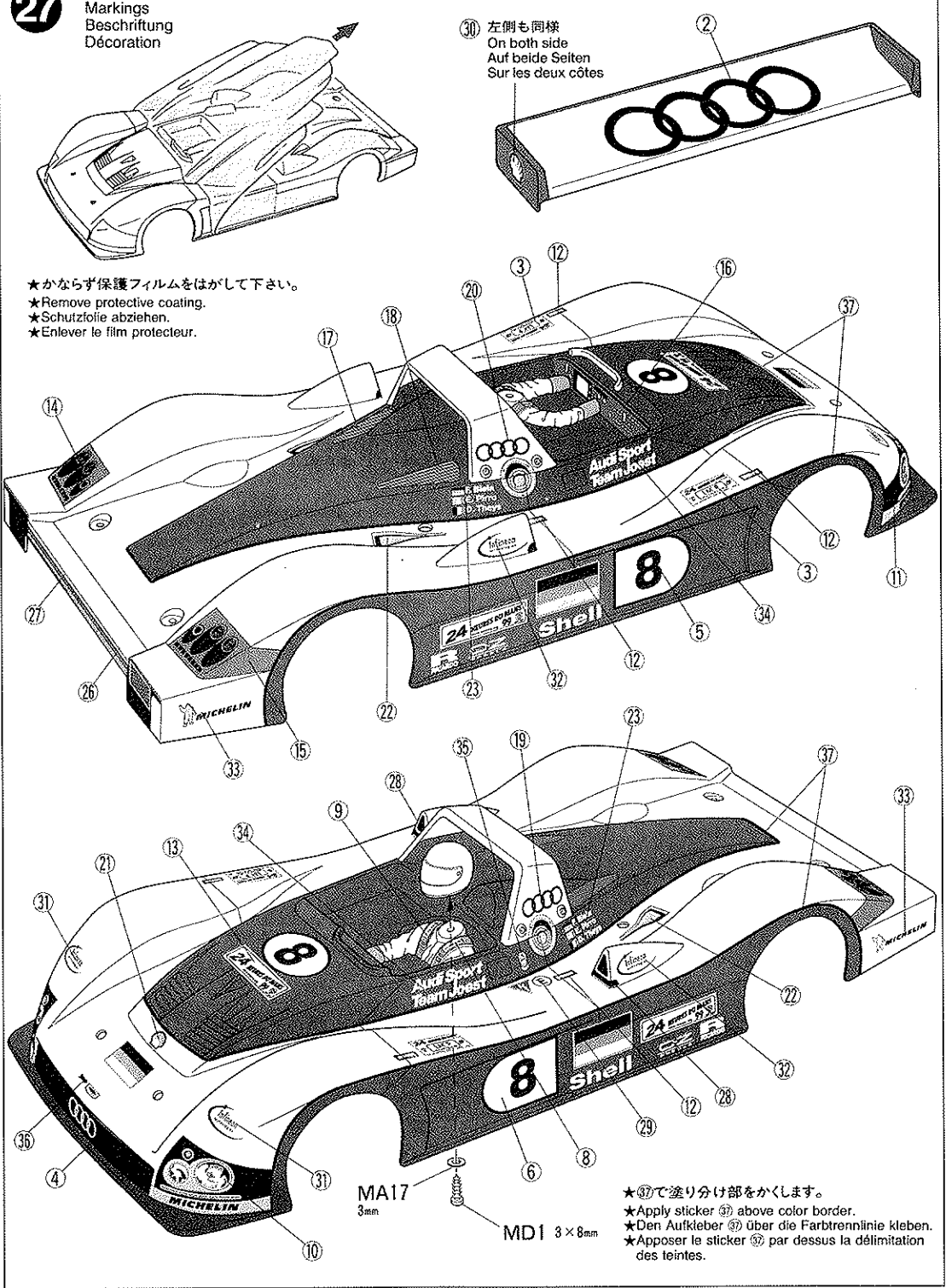
③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.



★⑦で塗り分け部をかくします。
★Apply sticker ⑦ above color border.
★Den Aufkleber ⑦ über die Farbtrennlinie kleben.
★Apposer le sticker ⑦ par dessus la délimitation des teintes.

28 《リヤウイングのとりつけ》
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aileon arrière

MA17 ×4 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA23 ×4 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



リヤウイングステー ×2
Rear wing stay
Halterung des Heckflügels
Support d'aileon

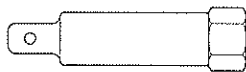
29 《フロントバンパーのとりつけ》
Attaching front bumper
Vordere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs avant

MA16 ×1 4mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MA18 ×2 3mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

MA23 ×2 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB4 ×1 4×25mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



フロントボディマウント ×2
Front body mount
Vordere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie avant

30 《ボディのとりつけ》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

MA27 ×4 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

HOP-UP options

SP No.354~357 AVピニオンセット
50354 - 50357 AV Pinion Gears

OP No.63, 64 H.P. スチールピニオンセット
53063 - 53064 H.P. Steel Pinion Gears

OP No.101~103 RD04 スチールピニオンセット
53101 - 53103 RD 0.4 Pinion Gears

OP No.104 RD04 スパーギヤセット
53104 RD 0.4 Spur Gear (93T, 104T)

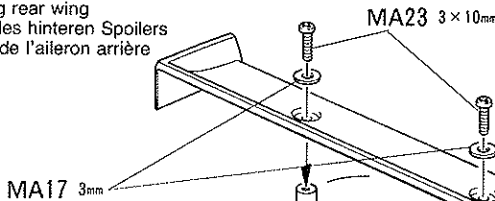
20T 1:3.15 **16T** 1:3.93

19T 1:3.31 **15T** 1:4.2

18T 1:3.5 **14T** 1:4.5

17T 1:3.7 **13T** 1:4.8
キット付属
included in kit
im Bausatz enthalten
fourni dans le kit

28 《リヤウイングのとりつけ》
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aileon arrière



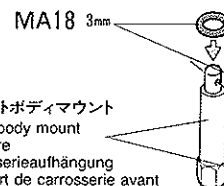
リヤウイングステー
Rear wing stay
Halterung des Heckflügels
Support d'aileon

MA17 3mm

MA23 3×10mm

リヤウイング
Rear wing
Hinterer Spoiler
Spoiler arrière

29 《フロントバンパーのとりつけ》
Attaching front bumper
Vordere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs avant



フロントボディマウント
Front body mount
Vordere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie avant

フロントバンパー
Front bumper
Vordere Stoßfänger
Pare-chocs avant

MA16 4mm

MB4 4×25mm

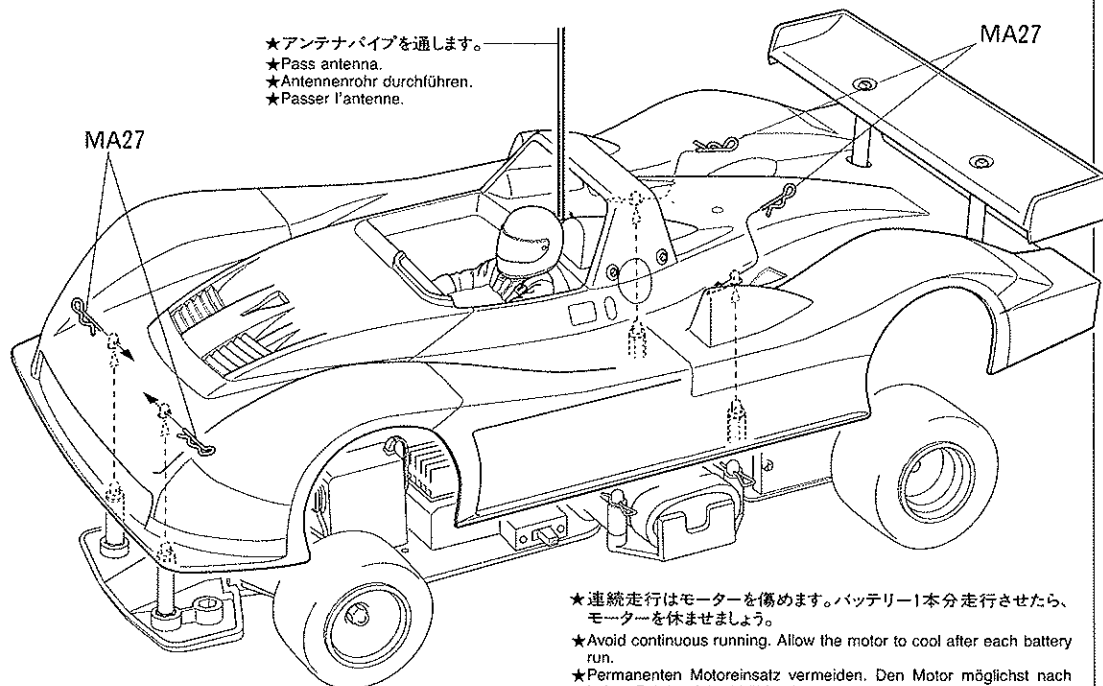
30 《ボディのとりつけ》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



★スナップピンはおりまげて使います。
★Bend snap pins as shown.
★Federstift wie gezeigt biegen.
★Plier les épingles métalliques comme indiqué.

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

MA27



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Éviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble RC.

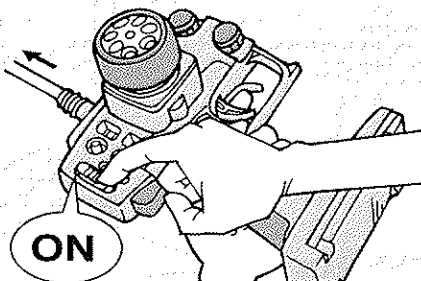
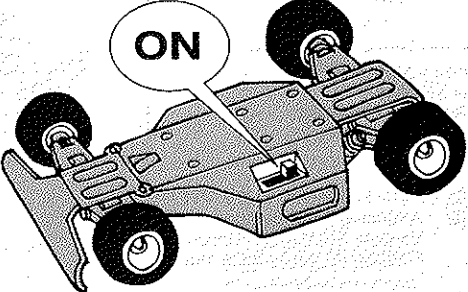
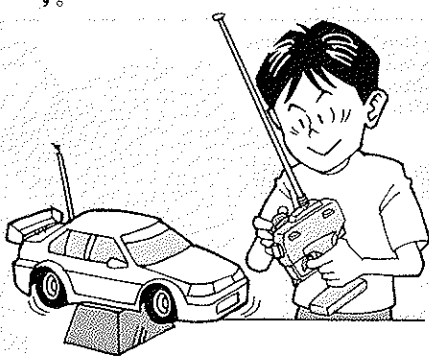
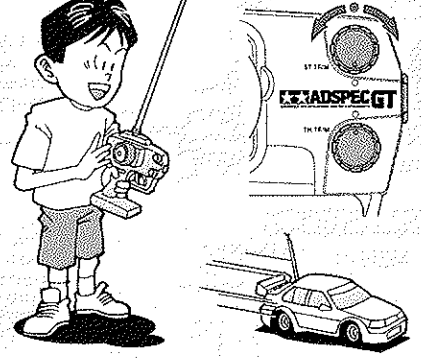
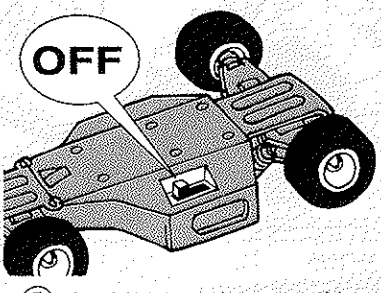
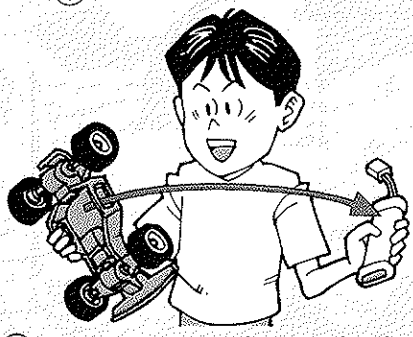
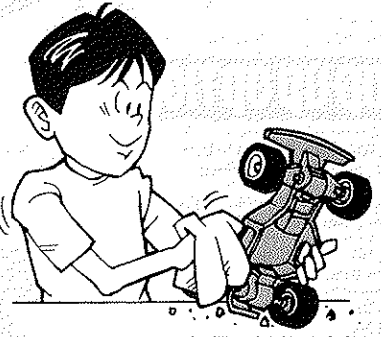
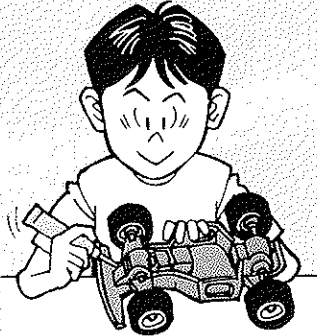
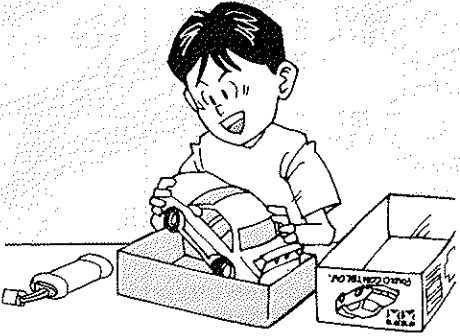
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

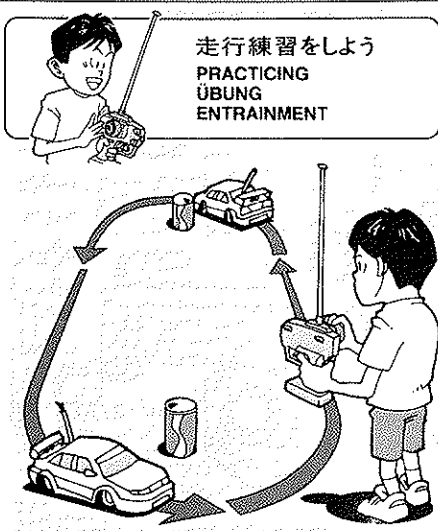
PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

- ① Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

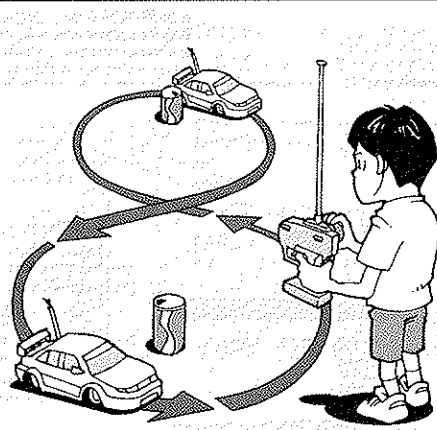
《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守って下さい。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。

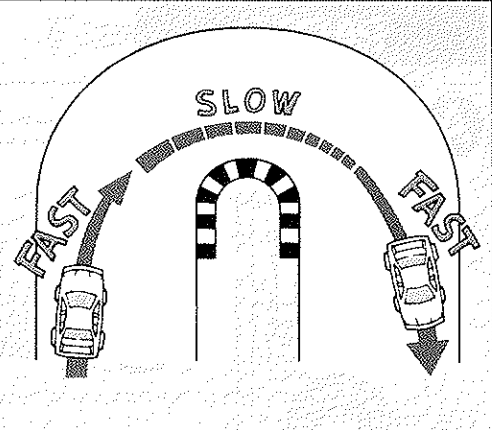
- ① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。

- ② 次にRCカー側のスイッチをONにして下さい。

- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。

- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調整して下さい。

- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。

- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。

- ⑦ RCカーについての泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。

- ⑧ ギヤーや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスを注しておきましょう。

- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。




- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen Ber-Übungskurs.
- Employez des boites vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナーリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after the vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

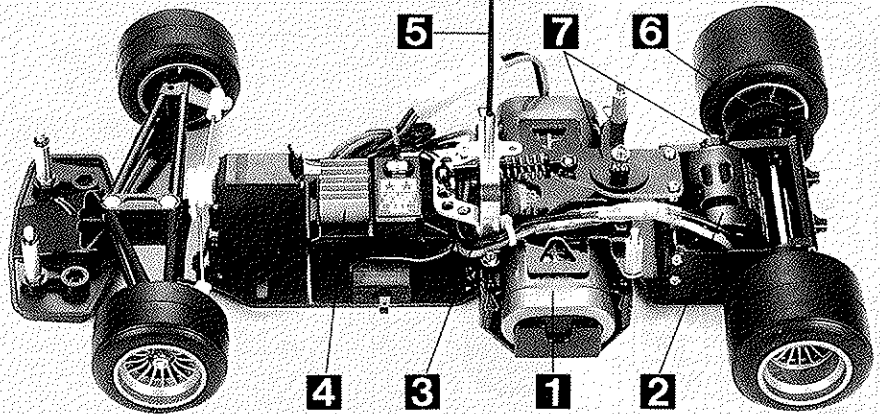
トラブルチェック TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行って下さい。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

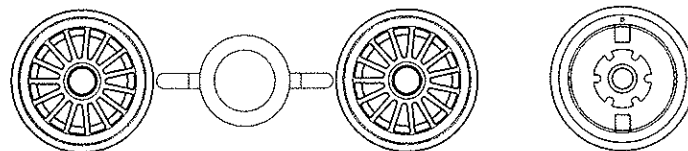
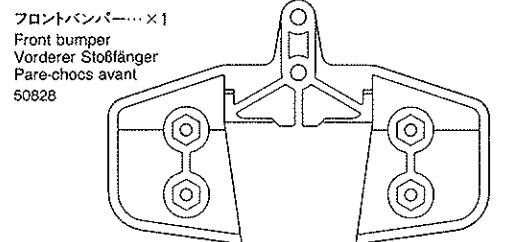
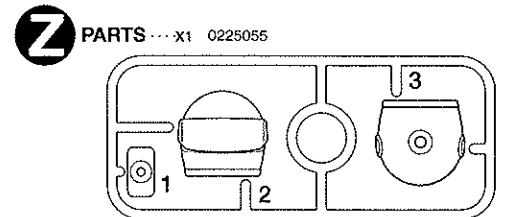
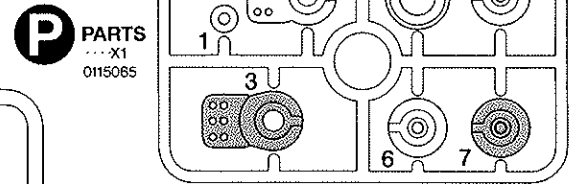
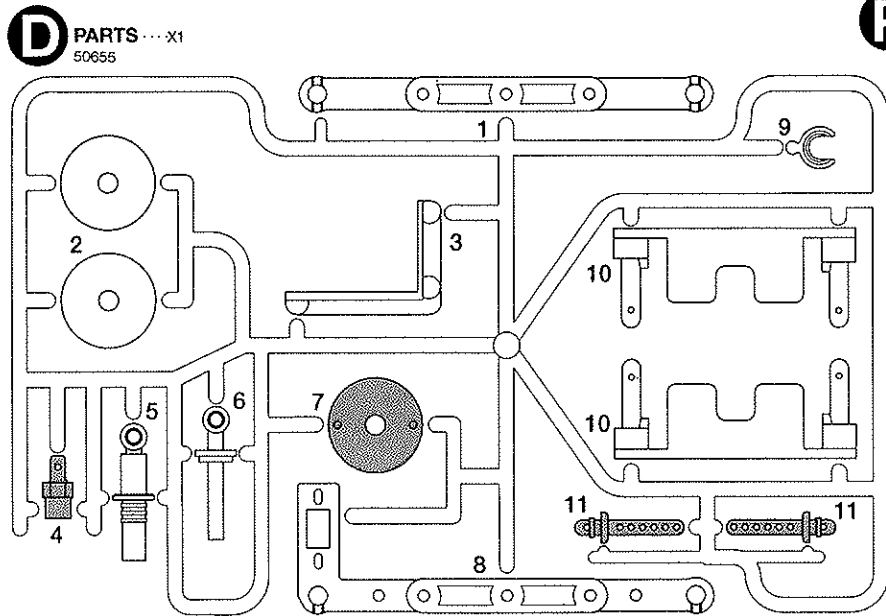
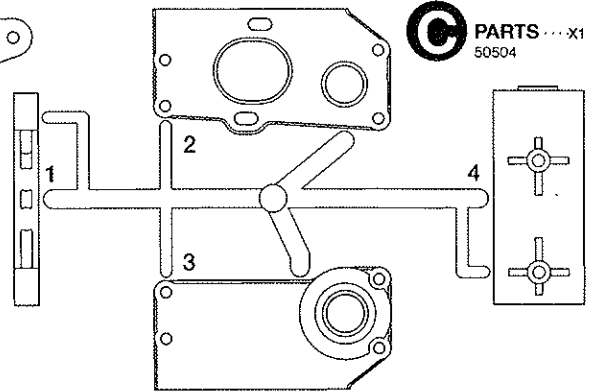
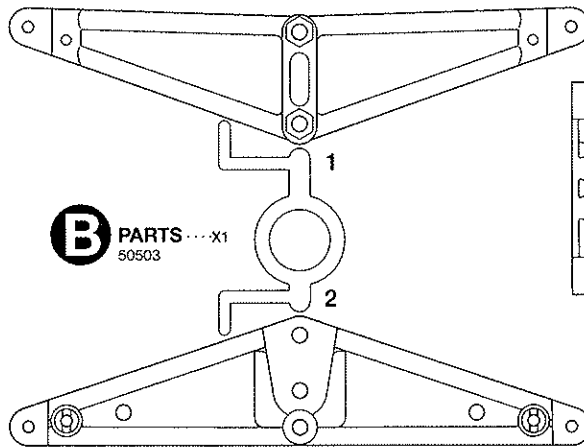
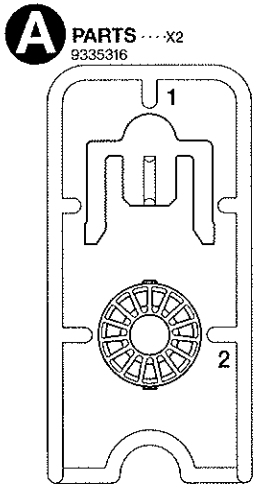
★Avant de renvoyer votre modèle RC pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の PROBLEM 異常 PROBLÈME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMÈDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電して下さい。 Instal charged battery. Voil aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie Ni-Cd.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音がしたり、少しの走行で熱くなるならモーターを交換して下さい。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Cablage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼して下さい。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le cablage.	3
	アンプが故障していませんか? Damaged electronic speed controller Beschädigter Fahrtenregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプのメーカーにお問い合わせ下さい。 Ask for repair to the manufacturer. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émission ou réception.	送信機、受信機のアンテナをのびして下さい。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電して下さい。送信機の電池は新品のものと同交換して下さい。 Instal charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Instaliez des accus rechargés ou des piles neuves.	1
	回転部(ギヤーなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvaise assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直して下さい。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	6
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけて下さい。 Apply grease. Fetten. Graisser.	7
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、すこし時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

★金具部品は少し多めに入っています。予備としてお使い下さい。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

フロントホイール... X1
Front wheel 0445746
Vorderrad
Roue avant

リアホイール... X2
Rear wheel 9335316
Hinterrad
Roue arrière

モーター... X1
Motor 53068
Moteur

フロントタイヤ... X2
Front tire 53349
Vorderer Reifen
Pneu avant

インナーสปンジ... X2
Inner sponge 53349
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

リアタイヤ... X2
Rear tire 53350
Hinterrer Reifen
Pneu arrière

インナーフォーム... X2
Inner foam 53350
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

ボディ... X1
Body 0555083
Karosserie
Carrosserie

リアウイング... X1
Rear wing 0555093
Hinterrer Spoiler
Spoiler arrière

ロールバー... X1
Roll bar 0555093
Überschlagbügel
Roll-bar

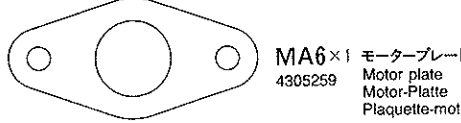
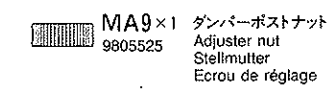
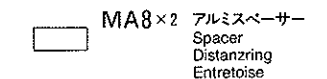
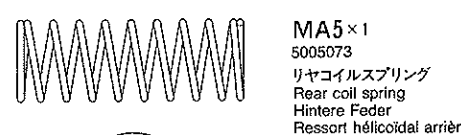
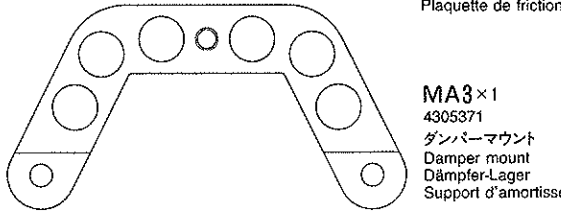
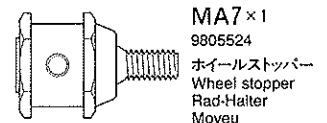
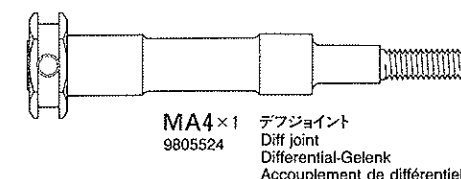
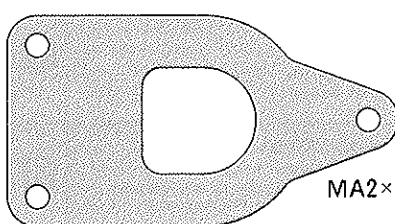
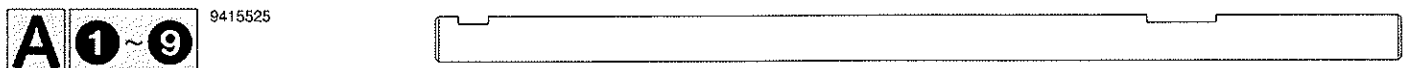
ステッカー... X1
Sticker 1425687

アンテナパイプ... X1
Antenna pipe 6095003
Antennendräht
Gaine d'antenne

シャーシ... X1
Chassis 4005081
Châssis

Tバー... X1
T-bar 50505
T-Platte
Plaque arrière

アッパーデッキ... X1
Upper deck 4005042
Oberes Deck
Platine supérieure



A 9415525

MA11 ×1 9805525
フリクションダンパーポール
Friction damper pole
Zentralzapfen des
Reibungsdämpfers
Axe des disques de friction

MA12 ×1 9805525
フリクションダンパーポスト
Friction damper post
Friktionsdämpfer-Stab
Axe d'amortisseur à
friction

MA13 ×2 50576
3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA14 ×5 50829
3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MA15 ×2 2220001
3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop

MA16 ×1 53023
4mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MA17 ×1 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA18 ×2
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MA19 ×2 53065
1260 ラバーニールベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA20 ×2 50592
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

MA21 ×4 50578
3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA22 ×10
3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA23 ×2 50829
3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA24 ×2
3×12mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA25 ×2
3×32mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA26 ×2 9805568
3×35mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA27 ×4 50197
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

MA28 ×4 9805615
スナップピン (中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Epingle métallique
(moyenne)

MA29 ×2
3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA30 ×2 3455434
リヤボディマウント
Rear body mount
Hintere Karosserieauf-
hängung
Support de carrosserie
arrière

ボールデフグリス ×1 53042
Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel
à billes

六角棒レンチ ×1 50038
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

十字レンチ ×1 50038
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

ビニールテープ ×2 53350
Plastic tape
Kunststoffband
Bande adhésive

B 10~16 9415291

MB1 ×1 50575
2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB2 ×3 50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA21 ×3 50578
3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB3 ×2 50590
4mm ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

MA16 ×1 53023
4mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MB5 ×4
2.5mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MB6 ×2 9805478
2mm Cリング
C-ring
C-Ring
Circlip

MB7 ×2 50509
Fコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

MB4 ×1
4×25mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MB8 ×2
3×31mm ステンレスシャフト
Shaft
Achse
Axe

MB9 ×2
アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

MB10 ×2 50633
4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MB11 ×2 50395
アップライト
Upright
Achsschenkel
Fusée

ナイロンバンド ×3 50595
Nylon band
Nylonband
Collier nylon

両面テープ (黒) ×1 50171
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

C 17~23 9415506

MC1 ×2 50388
5mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

MC2 ×2 50388
1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

MC3 ×1 50388
1150 スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes

MC4 ×1 50388
デフスペーサー
Differential spacer
Differential-Distanzstück
Rondelle de pression de différentiel

MC5 ×4
850 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA13 ×1 50576
3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC6 ×1 50354
17T ピニオン
17T Pinion gear
17Z Motorritzel
Pignon moteur 17 dents

MC7 ×2
4mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop

MC8 ×2 9805557
4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque

MC9 ×1 50506
スパーギヤー
Spur gear
Stirnradgetriebe
Couronne intermédiaire

MA23 ×1 50829
3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC10 ×1
デフハウジング A
Diff housing A
Differential-Gehäuse A
Logement de différentiel A

MC11 ×1
デフハウジング B
Diff housing B
Differential-Gehäuse B
Logement de différentiel B

MC12 ×6 50388
3mm スチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

MC13 ×3 50506
1280 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MC14 ×2 50388
プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

MC15 ×2 50829
3×20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA14 ×2 50829
3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MC17 ×1 3455035
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

MC18 ×1 50829
アンテナマウント
Antenna mount
Antennenhalter
Support d'antenne

MC19 ×2 3455381
アンテナマウントスペーサー
Antenna mount spacer
Zwischenstück der
Antennenhalterung
Entretoise de support d'antenne

D 24~30 9415615

両面テープ (白) ×1
Double-sided tape (white)
Doppelklebeband (weiß)
Adhésif double face (blanc)

MA16 ×1 53023
4mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MA17 ×5 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA18 ×2
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MA23 ×6 50829
3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD1 ×2
3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MD2 ×4 9805556
2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD3 ×4
2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD4 ×4
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MD1 ×2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

MD2 ×4 9805556
2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD3 ×4
2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD4 ×4
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

MD1 ×2
3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MD2 ×4 9805556
2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD3 ×4
2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD4 ×4
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

- 0555093 Body, Rear Wing, Roll Bar
- 50828 F103 GT Car Spare Bumper
- 4005081 Chassis
- 4005042 Upper Deck
- 50505 F-1 T-Bar (F103 Chassis)
- 50503 F-1 Front Sus. Arm Set (F103 Chassis) (B1 & B2)
- 50504 F-1 Spare Gear Case (F103 Chassis) (C1-C4)
- 50655 F103 Chassis D Parts (Battery Holder) (D1-D11)
- 0115065 P Parts (P1-P7)
- 0225055 Z Parts (Z1-Z3)
- 0445746 Front Wheel (2 pcs.)
- 9335316 Rear Wheel & A Parts (A1 & A2) (2 pcs. each)
- 53349 F-1 Front Reinforced Slicks Type-A (Front Tire, Inner Sponge, 2 pcs. each...etc.)
- 53350 F-1 Rear Reinforced Slicks Type-A (Rear Tire, Inner Foam, 2 pcs. each...etc.)
- 9415525 Metal Parts Bag A
- 9415291 Metal Parts Bag B
- 9415506 Metal Parts Bag C
- 9415615 Metal Parts Bag D
- 3485036 Rear Shaft (MA1)
- 4305371 Damper Mount Plate (MA3)
- 9805524 Diff. Joint Bag (MA4 & MA7)

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

- 5005073 Rear Coil Spring (MA5)
- 4305259 Motor Plate (MA6)
- 9805525 Adjustable Damper Post Bag (MA9, MA11, MA12)
- 50576 3mm Grub Screw (MA13 x10)
- 50038 Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MA13 x4)
- 2220001 3mm Lock Nut (MA15)
- 53023 4mm Aluminum Nut (MA16 x20)
- 50586 3mm Washer (MA17 x15)
- 53065 1260 Sealed Ball Bearing (MA19 x2)
- 50592 5mm Ball Connector (MA20 x10)
- 50578 3x10mm Countersunk Tapping Screw (MA21 x10)
- 9805568 3x35mm Screw (MA26 x10)
- 50197 Snap Pin Set (MA27 x5, Large x10)
- 9805615 Snap Pin (Medium) (MA28 x5)
- 3455434 *1 Rear Body Mount (MA30 x1)
- 50575 2.6x10mm Tapping Screw (MB1 x5)
- 50577 3x10mm Tapping Screw (MB2 x10)
- 50590 4mm Ball Connector (MB3 x5)
- 9805478 2mm C-ring (MB6 x5)
- 50509 F-1 Front Spring Set (MB7 x4...etc.)
- 50633 4mm Adjuster (MB10 x6)
- 50395 RD Front Upright Set (MB11 x2...etc.)
- 50388 RD Differential Ball & Plate Set (MC1-MC4, MC12, MC14)

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

- 50354 16T, 17T AV Pinion Gear Set (MC6...etc.)
- 9805557 4mm Flange Lock Nut (MC8 x4)
- 50506 F-1 Spare Gear Set (MC9-MC11, MC13)
- 50829 F103 GT Car Antenna Holder Set (MC17-MC19...etc.)
- 3455035 Antenna Holder (MC17)
- 3455381 *1 Antenna Mount Spacer (MC19 x1)
- 9805556 2x8mm Screw (MD2 x10)
- 3455433 *1 Front Body Mount (1 pc.)
- 3585086 *1 Rear Wing Stay (1 pc.)
- 50171 Heat Resistant Double-Sided Tape
- 50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
- 53042 Ball Diff. Grease
- 53068 RS-540 Sport-Tuned Motor
- 6095003 Antenna Pipe (30cm)
- 1425687 Sticker
- 9415634 Speed Controller Bag
- Instructions x1 Speed Controller Stay x1
- Speed Controller x1 Speed Control Rod x1
- Resistor x1 Double-Sided Tape x1
- Switch Lubricant x1 3x10mm Tapping Screw x4
- 3x10mm C. Tapping Screw x2
- 1055936 Instructions

*1 Requires 2 sets for one car.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

- ITEM NO. 50355 18T, 19T AV Pinion Gear Set
- 50356 20T, 21T AV Pinion Gear Set
- 50357 22T, 23T AV Pinion Gear Set
- 53064 14T, 15T H.P. Steel Pinion Gear Set
- 53101 *2 RD 0.4 Steel Pinion Gear Set (20T, 21T)
- 53102 *2 RD 0.4 Steel Pinion Gear Set (22T, 23T)
- 53103 *2 RD 0.4 Steel Pinion Gear Set (24T, 25T)
- 53104 RD 0.4 Spur Gear Set (93T, 104T)
- 53116 RD 6mm Carbon Rear Shaft
- 53117 *2 RD 0.4 Steel Pinion Gear Set (26T, 27T)

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

- 53148 F-1 Carbon Graphite Friction Plates (F103)
- 53149 F-1 Low Friction Pads (F103)
- 53150 F-1 Turn-Buckle Tie-Rods (F103)
- 53154 Acto-Power Formula Motor
- 53158 Formula Car Ball Bearing Set
- 53169 F-1 Flex T-Bar Set (F103)
- 53173 Formula Car Low Friction Aluminum Damper
- 53174 Friction Damper Grease (Soft)
- 53175 Friction Damper Grease (Medium)
- 53176 Friction Damper Grease (Hard)
- 53247 Formula Adjustable Friction Damper Post Set

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

- 53248 Formula Lightweight Diff. Joint Set
- 53257 Formula Height Adjustable Gear Case
- 53258 Formula Link-Type Front Suspension
- 53259 Formula 3.5mm Offset Upright
- 53272 Dyna-Run Racing Stock Motor
- 53277 Height-Adjustable Aluminum Heat Sink Motor Mount
- 53374 F-1 Front Reinforced Slicks Type-B (2 pcs.)
- 53375 F-1 Rear Reinforced Slicks Type-B (2 pcs.)
- 53379 3mm Lightweight Differential Ball Set
- 53391 Formula Super Low Friction Damper Set
- *2 Use in combination 53104.

★アフターサービスへの部品請求にはこのカードが必要で、部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



1/10 電動RCレーシングカー アウディR8R

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたアフターサービス取り扱い店でご注文いただけます。当社アフターサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



- ボディ、リアウイング、ロールバー.....2,250円
- シャーシ.....920円
- アッパーデッキ.....420円
- Pパーツ.....320円
- Zパーツ.....320円
- フロントホイール(2本).....650円
- リアホイール、Aパーツ(各2個).....750円
- 袋詰A.....2,400円
- デフジョイント、ホイールストッパー.....600円
- モータープレート.....120円
- ダンパーマウントプレート.....380円
- リヤコイルスプリング.....220円
- フリクションダンパーポスト、ボール、ダンパーポストナット.....360円
- リヤシャフト.....420円
- 3mmロックナット(1個).....90円
- 3x35mm皿ビス(10本).....200円
- リヤボディマウント(1個).....170円
- スナップピン(中)(5個).....220円
- 袋詰B.....650円
- 2mmCリング(5個).....120円
- 袋詰C.....900円
- アンテナホルダー.....120円
- アンテナマウントスペーサー(1個).....150円
- 4mmフランジロックナット(4個).....180円

- 袋詰D.....570円
- ウイングステー(1個).....250円
- フロントボディマウント(1個).....220円
- 2x8mm丸ビス(10本).....170円
- アンテナパイプ.....270円
- スペーサー.....650円
- 説明図.....600円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

- 送料
- Bパーツ(SP.503).....550円・270円
 - Cパーツ(SP.504).....550円・270円
 - Dパーツ(SP.655).....550円・270円
 - フロントタイヤ、インナーボンジ各2個(OP.349).....1,700円・270円
 - リヤタイヤ、インナーフォーム各2個(OP.350).....2,000円・270円
 - スポーツチューンモーター(OP.68).....1,500円・270円
 - 十字レジン六角レンチ、3mmイモネジx4(SP.38).....200円・120円
 - 耐熱両面テープ(SP.171).....300円・120円
 - スナップピン大x10、小x5(SP.197).....200円・90円
 - 17Tピニオン(SP.354).....350円・120円
 - デフスペーサー、3mmスチールボール、1150ラストベアリング、ワッシャー、5mm皿ビス、フレッシュディスク(SP.388).....500円・90円
 - アップライトx2(SP.395).....400円・120円
 - Tバー(SP.505).....450円・120円
 - デフハウジングA、B、スパーキヤー(SP.506).....450円・120円
 - フロントコイルスプリングx4(SP.509).....250円・90円
 - 2.6x10mmタッピングビスx5(SP.575).....100円・80円
 - 3mmイモネジx10(SP.576).....200円・80円
 - 3x10mmタッピングビスx10(SP.577).....100円・80円
 - 3x10mm皿タッピングビスx10(SP.578).....100円・80円
 - 3mmワッシャーx15(SP.586).....100円・80円
 - 4mmピローボールx5(SP.590).....150円・80円
 - 5mmピローボールx10(SP.592).....300円・80円
 - ナイロンバンドx10(SP.595).....150円・80円
 - 4mmアジャスターx6(SP.633).....150円・90円
 - フロントバンパー(SP.828).....350円・160円
 - アンテナマウント、ホルダー、スペーサーx2(SP.829).....300円・160円
 - 4mmアルミニウムナットx20(OP.23).....300円・120円
 - 1260ラバーグリス(OP.42).....400円・160円
 - 1260ラバーシールベアリングx2(OP.65).....700円・120円
 - スペアボディセット(SP.859).....3,400円・610円

性能アップのためのオプションパーツも揃って、さらに高性能なマシンに仕上げることも可能です。

- OP.NO 送料
- 101~103, 117 スチールピニオンセット.....700円・120円
 - 104 RD04スパーキヤーセット(93T,104T).....700円・120円
 - 148 カーボンフリクションプレートセット.....600円・90円
 - 149 ローフリクションバンドセット.....950円・90円
 - 154 アクトパワーフォーミュラセット.....4,800円・270円
 - 158 フォーミュラフルベアリングセット.....2,500円・120円

- 168 ハードタイプカーボンシャーシ.....6,200円・不要
- 169 フォーミュラソフトTバーセット.....600円・120円
- 173 ローフリクションアルミダンパー.....1,300円・270円
- 257 フォーミュラ車高調整キヤーケース.....1,800円・270円
- 258 フォーミュラリングタイプフロントサセット.....1,400円・270円
- 259 フォーミュラレール付アップライト.....650円・120円
- 273 フォーミュラリヤサスポールマウント.....1,200円・270円
- 277 アルミヒートシンクモーターマウント.....2,200円・160円

《送料について》 送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

《郵便振替のご利用法》 郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込下さい。

《タミヤカード》 タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくはアフターサービスまでお問い合わせ下さい。

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月~金曜日) 8:00~20:00 祝日▶休み

☆ITEM 58247 For Japanese use only!

住所

電話 () -

氏名

価格は予告なく変更となる場合があります。

